



ZWISCHENBAURAHMEN/STACKING KIT WITH PULL-OUT SHELF/KIT DE SUPERPOSITION

(DE) (AT) (BE) (CH)

ZWISCHENBAURAHMEN

Montage- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

STACKING KIT WITH PULL-OUT SHELF

Assembly and safety advice

(FR) (BE) (CH)

KIT DE SUPERPOSITION

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TUSSENFRAME

Montage- en veiligheidsinstructies

(PL)

RAMA DO ZABUDOWY

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

(CZ)

MEZIKUS PRO PRAČKU A SUŠIČKU

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

MEDZIKUS

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(ES)

MARCO DE SEPARACIÓN

Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

(DK)

MELLEMRAMME

Montage- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

KIT DI CONGIUNZIONE

Istruzioni di sicurezza e montaggio

(HU)

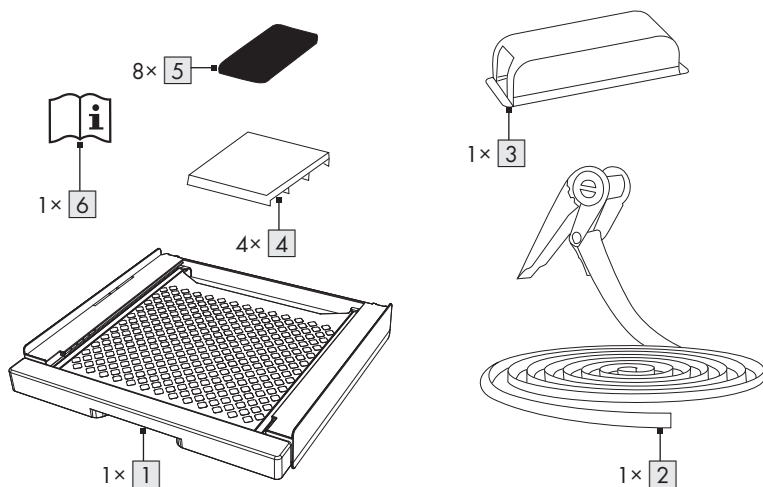
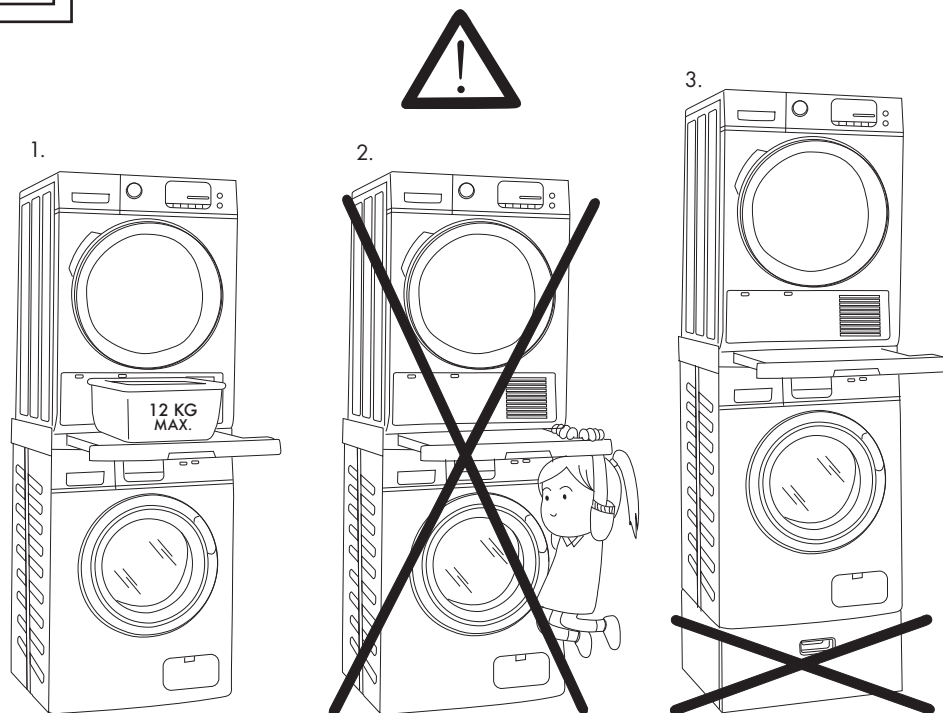
KÖZBÜLSŐ SZERELŐKERET

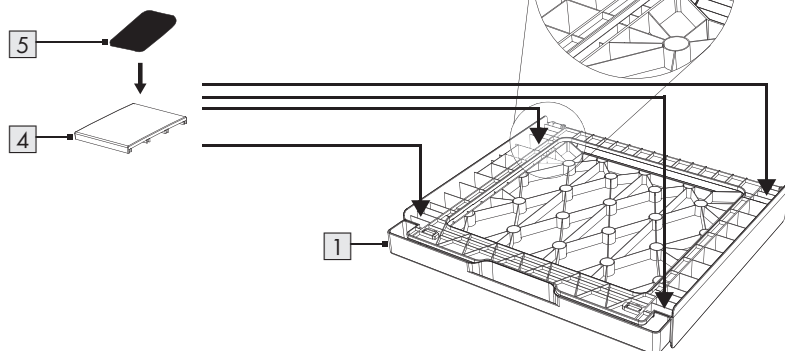
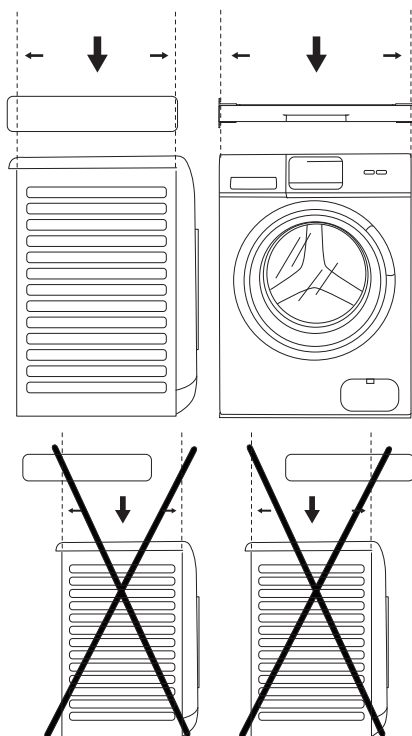
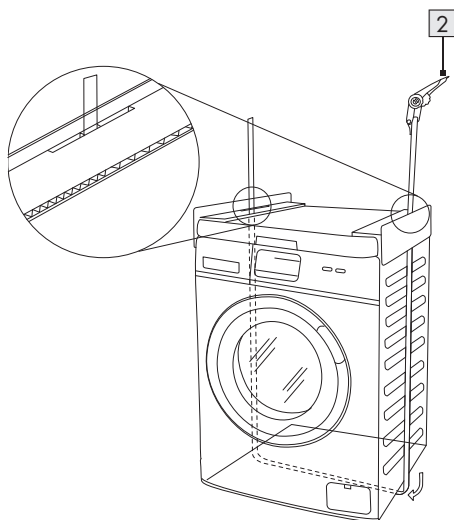
Használati- és biztonsági utasítások

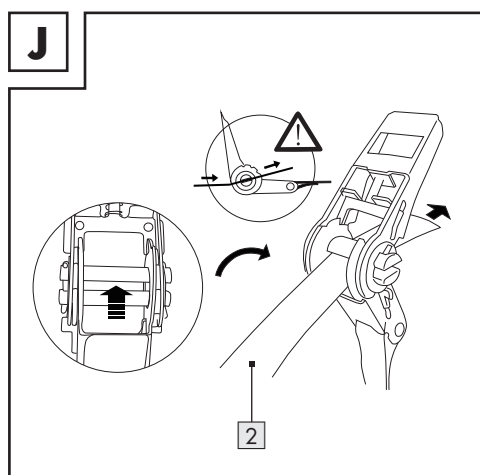
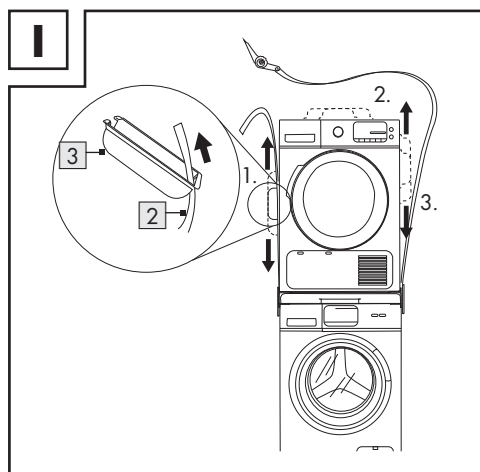
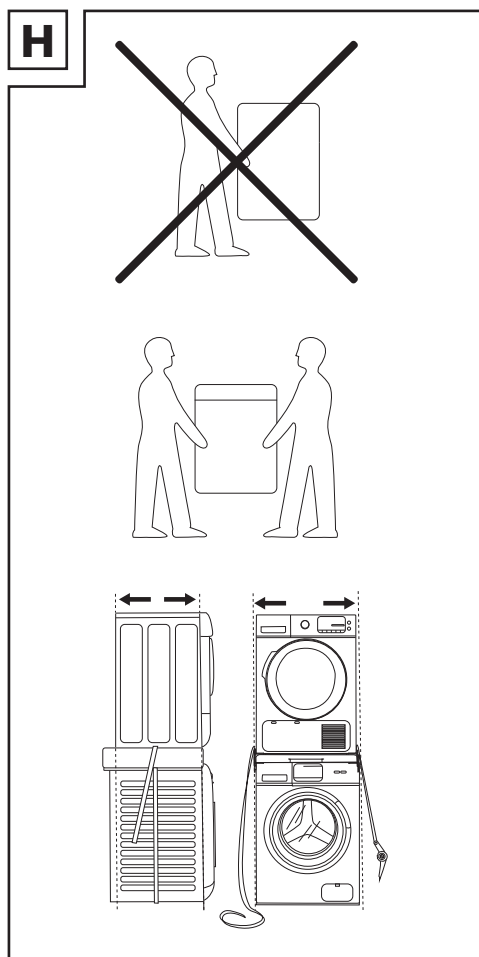
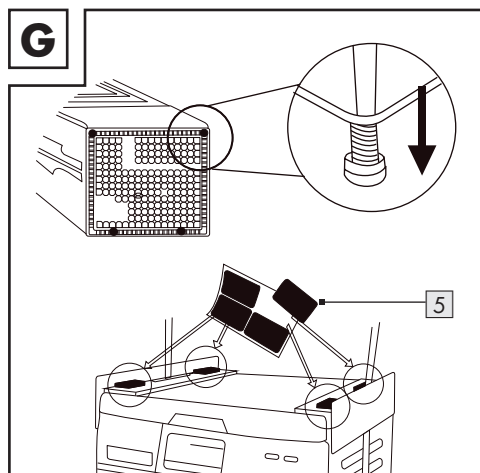
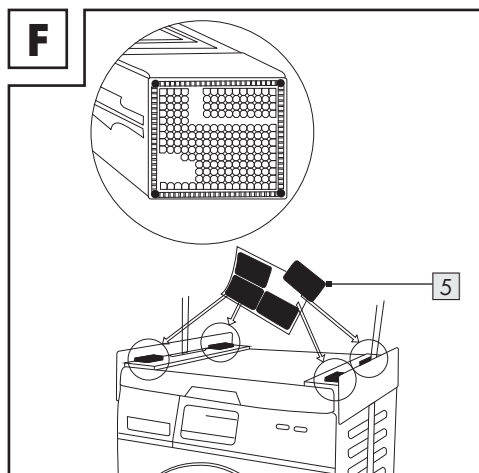
IAN 493412_2504

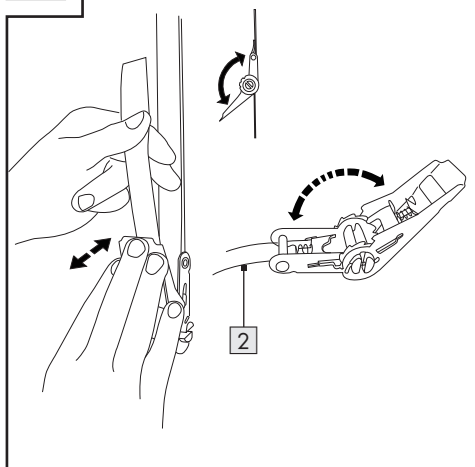
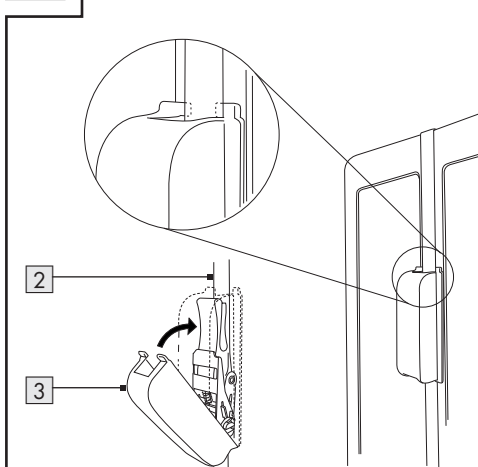
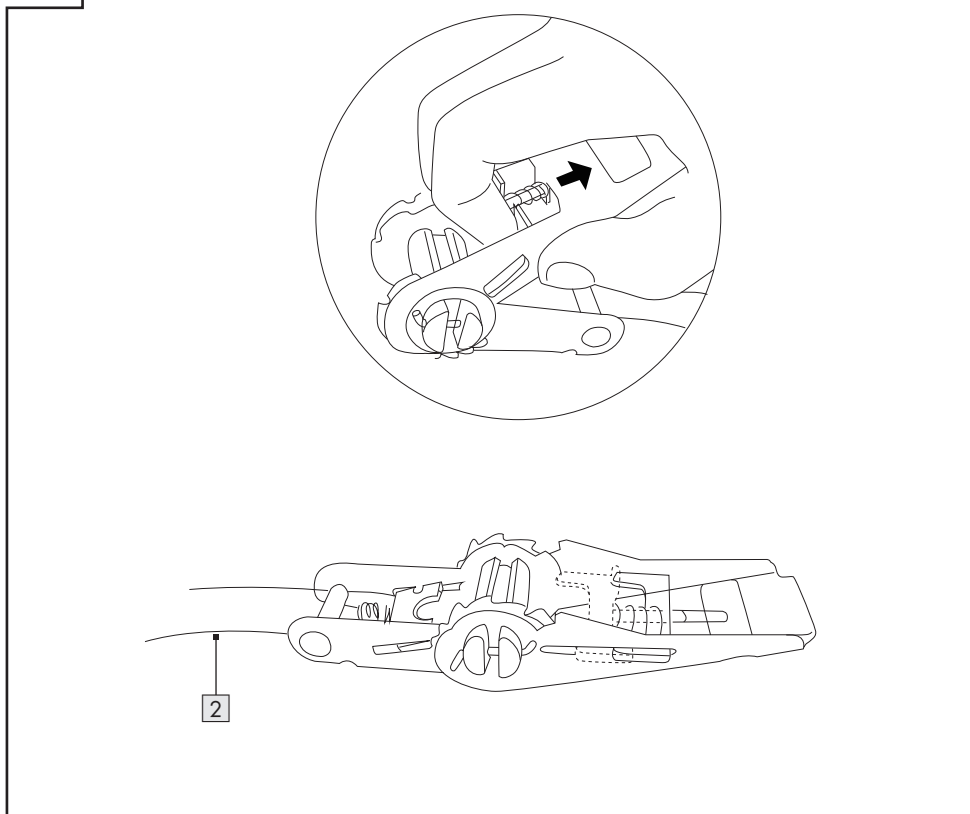


DE/AT/BE/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	7
GB/IE/NL/CY/MT	Assembly and safety advice	Page	13
FR/BE/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	24
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	29
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	34
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	39
ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	44
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	49
IT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	54
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	59

A**B**

C**D****E**



K**L****M**

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Montageanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
 WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montageanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 493412_2504 Ihre Montageanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist ausschließlich als Stapelregal für Waschmaschinen und Trockner geeignet.
- Jede andere Verwendung als die oben genannte oder jede Veränderung des Produkts ist verboten, und kann zu Verletzungen und/oder Produktschäden führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.
- Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

● Technische Daten

Maße (L × B × H):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Max. Belastung der Rahmenkonstruktion:	100 kg
Max. Belastung der Auszugsschublade:	12 kg (gleichmäßig verteilte Last)
Geeignet für Waschmaschinen und Trockner mit Abmessungen (L × B):	60 cm × 60 cm

● Teilebeschreibung/ Lieferumfang

(Abb. A)

- 1 Stapelregal mit Auszugschublade (1×)
- 2 Gurt und Ratsche (1×)
- 3 Abdeckgehäuse (1×)
- 4 Unterlegplatten (4×)
- 5 Anti-Rutsch-Pads (8×)
- 6 Montageanleitung (1×)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Montageanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Gurt und Ratsche

- ① **HINWEIS:** Der Begriff „Zurrgurt“ in diesem Abschnitt bezieht sich auf Gurt und Ratsche **2**.
- Aus Stabilitätsgründen müssen bei freistehenden Lasten mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden.
- Berechnen Sie die Anzahl der Zurrgurte gemäß EN 12195-1.
- Überprüfen Sie die Spannkraft regelmäßig.
- Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längenänderung unter Belastung dürfen verschiedene Zurrmittel (z. B. Zurrketten und Zurrgurte) nicht zum Verzurren derselben Last verwendet werden. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und

Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrgurt passen.

- Öffnen der Verzurrung: Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um ein Herunterfallen und/oder Kippen der Ladung zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen.
- Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht.
- Während des Be- und Entladens muss auf die Nähe jeglicher tiefhängender Oberleitungen geachtet werden.
- Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen.
Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei ist zu berücksichtigen, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen.
Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst:
 - Polyester ist gegenüber mineralischen Säuren resistent, wird aber von Laugen angegriffen.
 - Harmlose Säure- oder Laugen-Lösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen.
- Der Zurrgurt ist für die Verwendung in dem folgenden Temperaturbereich geeignet:
–40 °C bis +120 °C für Polyester (PES)

Dieser Temperaturbereich kann sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen.

Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transportes kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen.

- Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird.
- Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden.
- Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: Die maximale Handkraft von 250 N (25 daN auf Etikett; 1 daN = 1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel usw. verwendet werden.
- Geknotete Zurrgurte dürfen nicht verwendet werden.
- Schäden an Etiketten sind zu verhindern, indem man sie von den Kanten der Ladung und, falls möglich, von der Ladung fern hält.
- Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen und/oder Kantenschonern zu schützen.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

(Abb. B)

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

Dieses Produkt ist für Trockner geeignet, die folgende Bedingungen erfüllen:

- Die Füße des Trockners befinden sich in allen 4 Ecken.
Oder:
- Die Füße des Trockners können entfernt werden.
- Die Auszugschublade **1** hat eine Tragfähigkeit von max. 12 kg. Überschreiten Sie die beschriebene Höchstlast nicht, um das Risiko von Schäden/Verletzungen zu vermeiden (Abb. B).
- Verwenden Sie dieses Produkt niemals zusammen mit anderen Auszugschubladen. Dies kann zum Einsturz und zu Verletzungen führen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

Dieses Produkt darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben montiert werden. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie vor und nach der Montage sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Dieses Produkt darf nur mit Waschmaschinen verwendet werden, die zum Stapeln geeignet sind. Prüfen Sie vor der Montage die Montageanleitung Ihrer Waschmaschine. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Lieferanten Ihrer Waschmaschine.
- Wenn Sie dieses Produkt mit 2 Geräten übereinander verwenden: Überprüfen Sie, dass die Geräte das jeweilige Gewicht tragen können.
- Gurt und Ratsche **2** sind nicht zum Heben und Sichern von Lasten geeignet. Sie sind ausschließlich für die Verwendung zum Stapeln mit diesem Produkt vorgesehen.
- Platzieren Sie den Trockner immer oben.

- Die Waschmaschine/der Trockner und dieses Produkt müssen auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
- Waschmaschine waagrecht aufstellen.
- Die Waschmaschine darf nicht wackeln!
- Ausrichtung der Waschmaschine mit Wasserwaage überprüfen, evtl. korrigieren.
- Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten am Produkt durch (z. B. Reinigung, Überprüfung der Verbindung von Gurt und Ratsche [2]).
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● **Montage**

(Abb. C bis L)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Heben Sie den Trockner nicht allein an. Zum Anheben des Trockners sind 2 Personen erforderlich.

1. Kleben Sie 4 Anti-Rutsch-Pads [5] auf 4 Unterlegplatten [4] (Abb. C).
2. Platzieren Sie die 4 Unterlegplatten [4] in der Rille auf der Rückseite des Produkts (Abb. C).
3. Richten Sie die Unterlegplatten [4] an den Rändern der Waschmaschine aus. Richten Sie das Produkt auf der Waschmaschine aus (Abb. D).
4. Legen Sie den Gurt [2] um die Waschmaschine (Abb. E).

❗ HINWEIS: Halten Sie den Gurt [2] gerade und entspannt.

5. Wählen Sie den nächsten Schritt in Abhängigkeit von der Position der Füße des Trockners:

Füße des Trockners befinden sich an den 4 Ecken:

(Abb. F)

6. Bringen Sie 4 Anti-Rutsch-Pads [5] an den Ecken des Produkts an. Weiter mit Schritt 8.

Füße des Trockners befinden sich zwischen den 4 Ecken:

(Abb. G)

7. Entfernen Sie die Trocknerfüße und bringen Sie 4 Anti-Rutsch-Pads [5] an den Ecken des Produkts an. Weiter mit Schritt 8.
8. Platzieren Sie den Trockner auf dem Produkt. Der Trockner, das Produkt und die Waschmaschine müssen miteinander ausgerichtet sein (Abb. H).
9. Wählen Sie eine Stelle (1 bis 3) aus, an der das Abdeckgehäuse [3] angebracht werden soll (Abb. I). Führen Sie den Gurt [2] in das Abdeckgehäuse ein. Der Gurt muss am Trockner, am Produkt, sowie an der Waschmaschine befestigt werden.
10. Öffnen Sie die Ratsche [2] und führen Sie den Gurt in die Öffnung ein (Abb. J).
11. Betätigen Sie die Ratsche [2] und spannen Sie den Gurt, bis er nicht mehr durchhängt (Abb. K). Betätigen Sie die Ratsche noch ein paar Mal, um sicherzustellen, dass der Gurt gespannt ist.
12. Legen Sie das Abdeckgehäuse [3] neben die Ratsche [2]. Klappen Sie den überschüssigen Gurt nach oben. Schließen Sie das Abdeckgehäuse, indem Sie den Verschluss einrasten lassen (Abb. L).

● **Gurt lösen**

(Abb. M)

1. Drücken Sie die Sicherungsfeder zusammen.
2. Öffnen Sie die Ratsche [2] bis zu ihrer maximalen Öffnungsposition. Die Ratsche ist flach und verriegelt.
3. Ziehen Sie den Gurt [2] heraus.

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
1. Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie für hartnäckige Verschmutzungen ein mildes Spülmittel.
2. Nach der Reinigung: Lassen Sie die Teile trocknen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs sicherzustellen, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 493412_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Montageanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
 	Safety information Instructions for use		Use the product in dry indoor spaces only.

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 493412_2504.

● Intended use

- This product should only be used as a stacking rack for washing machines and dryers.
- Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and/or product damage.

- The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.
- The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Dimensions (L x W x H):	60 cm x 56 cm x 9 cm
Max. load of the frame construction:	100 kg
Max. load of pull-out drawer:	12 kg (evenly distributed load)
Suitable for washing machines and dryers with dimensions (L x W):	60 cm x 60 cm

● Parts description/Scope of delivery

(Fig. A)

- 1 Stacking rack with pull-out drawer (1x)
- 2 Strap and ratchet (1x)
- 3 Cover case (1x)
- 4 Pad underlay plates (4x)
- 5 Anti-slip soft pads (8x)
- 6 Instruction manual (1x)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Strap and ratchet

NOTE: The term “web lashing” in this section refers to the strap and ratchet .

- For stability reasons free-standing units of load have to be secured with a minimum of one pair of web lashings for frictional lashing and two pairs of web lashing for diagonal lashing.
- Calculate the number of web lashings according to EN 12195-1.
- Check the tension force periodically.
- Because of different behaviour and elongation under load conditions, different lashing equipment (e.g. lashing chain and web lashings) shall not be used to lash the same load. Consideration shall also be given to ancillary fittings (components) and lashing devices in the load restraint assembly are compatible with the web lashing.
- Release of the web lashing: Care should be taken to ensure that the stability of the load is independent of the lashing equipment and that the release of the web lashing shall not cause the load to fall off the vehicle, thus endangering the personnel. If necessary attach lifting equipment for further transport to the load before releasing the tensioning device in order to prevent accidental falling and/or tilting of the load. This applies as well when using tensioning devices which allow controlled removal.
- Before attempting to unload a unit of load its web lashings shall be released so that it can be lifted freely from the load platform.
- During loading and unloading attention has to be paid to proximity of any low overhead power lines.
- The materials from which web lashings are manufactured have a selective resistance to chemical attack.
Seek the advice of the manufacturer or supplier if exposure to chemicals is anticipated. It should be noted that the effects of chemicals may increase with rising temperature. The resistance of man-made fibres to chemicals is summarized below:
 - Polyester is resistant to mineral acids but is attacked by alkalis.
 - Solutions of acids or alkalis which are harmless may become sufficiently concentrated by evaporation to cause damage. Take contaminated webbings out of service at once, thoroughly soak them in cold water, and dry naturally.
- The web lashing is suitable for use in the following temperature range:
–40 °C to +120 °C for polyester (PES)
This range may vary in a chemical environment. In that case the advice of the manufacturer or supplier shall be sought. Changing the environmental temperature during transport may affect the forces in the web lashing. Check the tension force after entering warm areas.
- Care should be taken that the web lashing is not damaged by the sharp edges of the load on which it is used.
- Only legibly marked and labelled web lashings shall be used.
- Web lashings shall not be overloaded: Only the maximum hand force of 250 N (25 daN on the label; 1 daN = 1 kg) shall be applied. Mechanical aids such as levers, bars etc. as extensions are not to be used.
- Web lashings shall never be used when knotted.

- Damage to labels shall be prevented by keeping them away from sharp edges of the load and, if possible, from the load.
- The webbing shall be protected against friction, abrasion and damage from loads with sharp edges by using protective sleeves and/ or corner protectors.

Children and persons with disabilities

(Fig. B)

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

The product is not a toy. Always keep children away from the product.

This product is suitable for dryers under the following conditions:

- The dryer's feet are positioned in all four corners.
- Or:
- The dryer's feet can be removed.
- The pull-out drawer **1** has a max. load capacity of 12 kg. Do not exceed the described max. load to prevent the risk of damage/injury (Fig. B).
- Never use this product with other pull-out drawers. This may cause collapse and lead to injury.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

This product should only be assembled as described in this manual. Incorrect installation may result in injury.

- Before and after assembly, check that all parts are undamaged.
Web lashings shall be rejected or returned to the manufacturer for repair if they show any signs of damage.
Damaged parts can affect safety and function.
- Only use the product in dry indoor rooms.

- This product shall be used only on washing machines that are suitable for stacking. Check the instruction manual of your washing machine before assembling the product. If in doubt, consult the supplier of your washing machine.
- If you use this product with 2 appliances on top of each other: Check that the appliances can carry the corresponding weight.
- The strap and ratchet **2** are not suitable for lifting or securing loads. They are only intended for stacking with this product.
- Always stack the dryer on the top.
- Washing machine/dryer and this product have to stand on a firm, levelled surface.
- Adjust the washing machine without inclination
- The washing machine may not wobble!
- Check the position of the washing machine with a level gauge and correct, if necessary.
- Perform regular maintenance of the product (e.g. cleaning, checking the connection of strap and ratchet **2**).
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● **Assembly**

(Fig. C to I)

⚠ WARNING! Risk of injury!

Do not lift the dryer by yourself. 2 people are required to lift the dryer.

1. Stick 4 anti-slip soft pads **5** on 4 pad underlay plates **4** (Fig. C).
2. Place the 4 pad underlay plates **4** on the groove of the backside of the product (Fig. C).
3. Align the pad underlay plates **4** with the washing machine rims. Align the product with the washing machine (Fig. D).
4. Insert the strap **2** around the washing machine (Fig. E).

① NOTE: Keep the strap **2** straight and relaxed.

5. Choose the next step depending on the location of the feet of the dryer:

Feet of the dryer on all 4 corners:

(Fig. F)

6. Apply 4 anti-slip soft pads **[5]** on the corners of the product. Continue to step 8.

Feet of the dryer in between the corners:

(Fig. G)

7. Remove the dryer feet and apply 4 anti-slip soft pads **[5]** on the corners of the product. Continue to step 8.
8. Stack the dryer on the product. The dryer, the product and the washing machine have to be aligned (Fig. H).
9. Choose a location (1 to 3) where the cover case **[3]** will be placed to (Fig. I). Insert the strap **[2]** into the cover case. The strap has to be attached to the dryer, the product and the washing machine.
10. Open the ratchet **[2]** and insert the strap into the slot (Fig. J).
11. Operate the ratchet **[2]** and tension the strap until there is no more slack (Fig. K). Operate a few more cycles of ratchet, to ensure the strap is tense.
12. Move the cover case **[3]** next to the ratchet **[2]**. Fold up the excess strap. Close the cover case by clipping on the trap (Fig. L).

● Loosen the strap

(Fig. M)

1. Squeeze the locking spring.
2. Open the ratchet **[2]** to its max. opening position. The ratchet is flat and locked.
3. Pull out the strap **[2]**.

● Cleaning and care

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
1. Wipe down the product with a slightly damp cloth.
 - ☐ To remove stubborn dirt, use a mild washing liquid.
 2. After cleaning: Let all parts dry completely.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 493412_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 493412_2504.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit doit être utilisé uniquement comme kit de superposition pour poser l'un sur l'autre un lave-linge et un sèche-linge.

- Toute autre utilisation que celle mentionnée ci-dessus ou toute modification du produit sont interdites et peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages au produit.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

● Données techniques

Dimensions (L × l × H) :	60 cm × 56 cm × 9 cm
Charge maximale sur la structure du cadre :	100 kg
Charge maximale sur la tablette coulissante :	12 kg (charge uniformément répartie)
Convient aux lave-linge et sèche-linge de dimensions (L × l) :	60 cm × 60 cm

● Description des pièces/contenu de l'emballage

(Fig. A)

- 1 Kit de superposition avec tablette coulissante (1 ×)
- 2 Sangle et cliquet (1 ×)

- 3 Boîtier-couvercle (1×)
- 4 Plaque intercalaire (4×)
- 5 Patin antidérapant (8×)
- 6 Mode d'emploi (1×)



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Sangle et cliquet

① REMARQUE : Le terme « sangle d'arrimage » utilisé dans ce chapitre fait référence aux sangle et cliquet 2.

- Pour des raisons de stabilité, il faut utiliser au moins deux sangles d'arrimage pour un ancrage en bas et deux paires de sangles d'arrimage pour un ancrage en diagonal des charges indépendantes.
- Calculez le nombre de sangles d'arrimage conformément à la norme EN 12195-1.
- Vérifiez régulièrement la force de serrage.
- En raison des différences de comportement et des variations de longueur sous charge, différents moyens d'arrimage (par ex. chaînes d'arrimage et sangles d'arrimage) ne doivent pas être utilisés pour arrimer la même charge. Si des armatures et des dispositifs d'arrimage supplémentaires sont utilisés, il faut veiller à ce que ceux-ci conviennent pour la sangle d'arrimage.
- Ouvrir l'arrimage : Avant toute ouverture, il faut s'assurer que le chargement est encore bien installé, même sans être sécurisé, et qu'il ne menace pas de tomber lors du déchargement. Si besoin, les moyens d'élingage prévus pour d'autres transports doivent être déjà attachés, avant le déchargement, afin d'empêcher la charge de tomber et/ou de basculer. Cela s'applique aussi, si on utilise des éléments de tirant qui permettent un enlèvement sûr.
- Avant le début du déchargement, l'arrimage doit être détaché le plus possible afin de libérer la charge.
- Pendant le déchargement et chargement, il faut tenir compte de la proximité de lignes électriques aériennes.
- Les matières, avec lesquelles les sangles d'arrimage sont fabriquées, ont une capacité de résistance différente selon leur exposition aux influences chimiques. Les indications du fabricant ou du fournisseur doivent être respectées si les sangles d'arrimage sont exposées à des produits chimiques. Il faut prendre en considération que les conséquences des influences chimiques augmentent en même temps que la température s'élève. La résistance des fibres synthétiques par rapport aux influences chimiques est résumée ci-après :
 - Le polyester est résistant par rapport aux acides minéraux mais est toutefois attaqué par le lessivage.
 - Les solutions anodines de lessivage ou d'acide peuvent être si concentrées par un phénomène d'évaporation qu'elles peuvent provoquer des dommages. Des sangles d'arrimage salies doivent être immédiatement mises hors service, rincées à l'eau froide et séchées à l'air libre.
- La sangle d'arrimage convient pour une utilisation dans les plages de température suivantes :
 - 40 °C à +120 °C pour le polyester (PES)
 Cette plage de température peut changer selon l'environnement chimique. Dans ce cas, les recommandations du fabricant ou du fournisseur doivent être demandées.

Un changement de la température ambiante durant le transport peut influencer la force de la sangle. La force d'arrimage doit être vérifiée après le passage dans des régions chaudes.

- Il faut veiller à ce que la sangle d'arrimage ne soit pas endommagée par les bords du chargement, sur lequel elle est attachée.
- Seulement des sangles d'arrimage bien marquées avec des indications et étiquettes lisibles doivent être utilisées.
- Les sangles d'arrimage ne doivent pas être surchargées : La force manuelle maximale de 250 N (25 daN sur l'étiquette ; 1 daN = 1 kg) doit uniquement être appliquée d'une main. Il est interdit d'utiliser des moyens mécaniques tels que des barres ou des leviers, etc.
- Des sangles d'arrimage nouées ne doivent pas être utilisées.
- Il est important d'éviter d'endommager les étiquettes en les éloignant des bords du chargement et, si possible, du chargement.
- Les sangles doivent être protégées des frottements et de l'abrasion causés par les chargements en utilisant des revêtements protecteurs et/ou des empiècements pour les arêtes vives.

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

(Fig. B)

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.

Ce produit convient aux sèche-linge qui remplissent les conditions suivantes :

- Les pieds du sèche-linge se trouvent aux quatre coins.
Ou :
- Les pieds du sèche-linge peuvent être retirés.
- La tablette coulissante **1** a une capacité de charge de 12 kg maxi. Ne dépassez pas la charge maximale donnée afin d'éviter des risques de dommages/blessures (fig. B).
- N'utilisez jamais ce produit avec d'autres tablettes coulissantes. Cela peut entraîner un effroulement et causer des blessures.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

Ce produit doit être installé uniquement comme décrit dans cette notice. Un montage non conforme peut provoquer des blessures.

- Avant et après le montage, vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état.

Les sangles d'arrimage doivent être mises hors service ou renvoyées au fabricant pour réparation, si elles montrent des signes de détérioration.

Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des lave-linge conçus pour être superposés. Vérifiez le mode d'emploi de votre lave-linge avant l'installation. En cas de doute, contactez le fournisseur de votre lave-linge.
- Si vous utilisez ce produit avec 2 appareils superposés : Vérifiez si le premier appareil peut supporter le poids de l'appareil posé au-dessus.
- La sangle et le cliquet **2** ne sont pas adaptés au levage et à l'arrimage de charges. Ils sont destinés à être utilisés exclusivement pour empiler avec ce produit.
- Placez toujours le sèche-linge au-dessus.
- Le lave-linge/sèche-linge et ce produit doivent être positionnés sur une surface ferme et plane.
- Placer le lave-linge à l'horizontale.
- Le lave-linge ne doit pas bouger !
- Vérifier l'alignement du lave-linge avec un niveau à bulle, le corriger si nécessaire.

- Effectuez régulièrement des travaux d'entretien sur le produit (par ex. nettoyage, contrôle du raccord de la sangle et du cliquet [2]).
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

● **Montage**

(Fig. C à L)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Ne soulevez pas le sèche-linge seul. Pour soulever un sèche-linge, 2 personnes sont nécessaires.

1. Collez 4 patins antidérapants [5] sur les 4 plaques intercalaires [4] (fig. C).
2. Placez les 4 plaques intercalaires [4] dans la rainure au dos du produit (fig. C).
3. Alignez les plaques intercalaires [4] avec les bords du lave-linge. Alignez le produit sur le lave-linge (fig. D).
4. Placez la sangle [2] autour du lave-linge (fig. E).

① REMARQUE : Gardez la sangle [2] droite et détendue.

5. Choisissez l'étape suivante en fonction de la position des pieds du sèche-linge :

Les pieds du sèche-linge sont aux 4 coins :

(Fig. F)

6. Fixez 4 patins antidérapants [5] aux coins du produit. Passez à l'étape 8.

Les pieds du sèche-linge sont entre les 4 coins :

(Fig. G)

7. Retirez les pieds du sèche-linge et fixez 4 patins antidérapants [5] aux coins du produit. Passez à l'étape 8.
8. Placez le sèche-linge sur le produit. Le sèche-linge, le produit et le lave-linge doivent être alignés les uns par rapport aux autres (fig. H).

9. Sélectionnez un emplacement (1 bis 3) où le boîtier-couvercle [3] doit être installé (fig. I). Faites passer la sangle [2] dans le boîtier-couvercle. La sangle doit être attachée au sèche-linge, au produit et au lave-linge.
10. Ouvrez le cliquet [2] et insérez la sangle dans l'ouverture (fig. J).
11. Actionnez le cliquet [2] et tendez la sangle jusqu'à ce qu'elle ne soit plus lâche (fig. K). Actionnez encore le cliquet plusieurs fois afin de vous assurer que la sangle est tendue.
12. Placez le boîtier-couvercle [3] à côté du cliquet [2]. Repliez le surplus de sangle vers le haut. Fermez le boîtier-couvercle en enclenchant la fermeture (fig. L).

● **Relâcher la sangle**

(Fig. M)

1. Comprimez le ressort de verrouillage.
2. Ouvrez le cliquet [2] sur sa position d'ouverture maximale. Le cliquet est plat et verrouillé.
3. Retirez la sangle [2].

● **Nettoyage et entretien**

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurant ou de brosses dures pour nettoyer le produit.

1. Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié.
- ☐ Utilisez un liquide vaisselle doux pour la saleté tenace.
2. Après le nettoyage : Laissez les pièces sécher.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 493412_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 493412_2504 in te voeren.

● Beoogd gebruik

- Dit product is uitsluitend geschikt om te worden gebruikt als tussenframe voor wasmachines en drogers.
- Ieder ander dan bovengenoemd gebruik evenals iedere verandering aan het product is verboden en kan leiden tot verwondingen en/of schade aan het product.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Technische gegevens

Afmetingen (L × B × H):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Max. belasting van de frameconstructie:	100 kg
Max. belasting van de uittrekbare schuiflade:	12 kg (gelijkmatig verdeelde belasting)
Geschikt voor de wasmachines en drogers met afmetingen van (L × B):	60 cm × 60 cm

● Beschrijving van het onderdeel/leveringsomvang

(Afb. A)

- 1 Tussenframe met uittrekbare schuiflade (1×)
- 2 Spanband en ratel (1×)
- 3 Afdekbehuizing (1×)
- 4 Onderlegplaten (4×)
- 5 Anti-slip pads (8×)
- 6 Gebruiksaanwijzing (1×)



Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAAWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Spanband en ratel

- ① **TIP:** De term “sjorband” in dit deel verwijst naar de spanband en ratel **2**.
- Gebruik omwille van de stabiliteit bij vrijstaande lasten minimaal twee identieke sjorbanden voor het neersjorren en twee paar identieke sjorbanden bij het diagonaalsjorren.
- Bereken het aantal sjorbanden volgens EN 12195-1.
- Controleer de spankracht regelmatig.
- Door verschillen in gedrag en lengteveranderingen bij belasting mogen verschillende sjormiddelen (bijv. sjorkettingen en sjorbanden) niet door elkaar gebruikt worden om één en dezelfde lading vast te zetten. Bij gebruik van extra hulpmiddelen en

sjorvoorzieningen bij het sjorren moet worden opgelet dat deze bij de sjorband passen.

- Losmaken van de versjorringen: Voor het losmaken moet men zich ervan vergewissen dat de lading ook zonder borging nog stevig staat en degenen die voor het lossen zorgen, door naar beneden vallen niet in gevaar brengt. Indien nodig moeten voor verder transport voorziene stropen al eerder aan de lading zijn bevestigd om naar beneden vallen en/of omkiepen te voorkomen. Dit geldt ook als men spanelementen gebruikt die veilig verwijderen mogelijk maken.
- Voor met lossen te beginnen moeten de versjorringen zover los zijn gemaakt dat de lading vrij staat.
- Tijdens het laden en lossen moet gelet worden op de nabijheid van laaghangende bovenleidingen.
- De materialen waarvan de verschillende soorten sjorband gemaakt zijn, verschillen wat betreft hun bestendigheid tegen inwerking van chemische stoffen.
De tips van de fabrikant of leverancier moeten opgevolgd worden als de kans bestaat dat de sjorbanden aan chemicaliën blootgesteld zullen worden. Daarbij moet ermee rekening worden gehouden dat het effect van chemicaliën groter is bij hogere temperaturen. De bestendigheid van kunstvezels tegen de effecten van chemicaliën is hieronder samengevat:
 - Polyester is bestand tegen minerale zuren maar wordt door basen aangevreten.
 - Onschadelijke oplossingen van zuren of basen kunnen zo geconcentreerd worden dat ze schade veroorzaken. Verontreinigde sjorbanden moeten niet verder gebruikt worden maar met water gespoeld en aan de lucht gedroogd worden.
- De sjorband is geschikt voor gebruik in het volgende temperatuurbereik:
–40 °C tot +120 °C voor polyester (PES)
Dit temperatuurbereik is afhankelijk van de chemische omgeving. In dit geval moet de fabrikant of de leverancier om aanbevelingen worden gevraagd.

Een verandering van de omgevingstemperatuur tijdens het transport kan invloed hebben op de kracht in de singelband. Controleer de spankracht als warmere gebieden bereikt worden.

- Let erop dat de sjarband door de randen van de lading die ermee vast wordt gezet, niet beschadigd wordt.
- Gebruik alleen leesbaar gemarkeerde en van etiketten voorziene sjarbanden.
- Sjarbanden mogen niet overbelast worden: De maximale handkracht van 250 N (25 daN op etiket; 1 daN = 1 kg) mag maar met één hand worden uitgeoefend. Gebruik geen mechanische hulpmiddelen zoals stangen of hendels, enz.
- Geknoopte sjarbanden mogen niet worden gebruikt.
- Voorkom schade aan etiketten door afstand te houden tot de zijkanen van de lading en, indien mogelijk, tot de gehele lading.
- Singelbanden moeten tegen wrijven en schuren en tegen beschadiging door ladingen met scherpe kanen beschermd worden met behulp van beschermende omhulsels en/of randbeschermers.

Kinderen en personen met beperkingen

(Afb. B)

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

Dit product is geen speelgoed. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.

Dit product is geschikt voor drogers die aan de volgende voorwaarden voldoen:

- De voetjes van de droger bevinden zich aan de 4 hoeken.

Of:

- De voetjes van de droger kunnen worden verwijderd.
- De uittrekbare schuiflade  kan met max. 12 kg belast worden. Overschrijd de bovenbeschreven maximale belasting niet om de kans op schade/verwondingen te vermijden (afb. B).
- Gebruik dit product nooit samen met andere uittrekbare schuifladen. Dat kan leiden tot in elkaar storten en verwondingen.

VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Dit product mag alleen gemonteerd worden zoals in deze handleiding beschreven wordt. Ondeskundige montage kan letsel veroorzaken.

- Controleer voor en na het monteren of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Sjarbanden moeten niet meer gebruikt worden of naar de fabrikant worden teruggestuurd als er tekenen zijn die op beschadigingen wijzen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Dit product mag alleen met die wasmachines gebruikt worden die geschikt zijn voor opstapelen. Controleer voor de montage de gebruiksaanwijzing van uw wasmachine. Neem in geval van twijfel contact op met de leverancier van uw wasmachine.
- Als u dit product gebruikt met 2 apparaten die op elkaar staan: Controleer of de apparaten het respectieve gewicht kunnen dragen.
- De spanband en ratel  zijn niet geschikt voor het heffen en vastzetten van lasten. Ze zijn alleen bedoeld voor stapelen met dit product.
- Plaats de droger altijd bovenop.
- De wasmachine/droger en dit product moeten op een stevige, vlakke ondergrond staan.
- Plaats de wasmachine in een horizontale stand.
- De wasmachine mag niet schudden!
- Controleer de uitlijning van de wasmachine met een waterpas en corrigeer deze indien nodig.

- Voer regelmatig onderhoudswerk aan het product uit (bijv. schoonmaken, controle van de verbinding tussen spanband en ratel [2]).
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

● **Montage**

(Afb. C tot L)

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Til de droger niet alleen op. Voor het optillen van de droger zijn 2 personen vereist.

1. Plak 4 anti-slip pads [5] op 4 onderlegplaten [4] (afb. C).
 2. Plaats de 4 onderlegplaten [4] in de groef op de achterkant van het product (afb. C).
 3. Lijn de onderlegplaten [4] uit op de randen van de wasmachine. Lijn het product uit met de wasmachine (afb. D).
 4. Breng de spanband [2] aan om de wasmachine (afb. E).
- ① **TIP:** Houd de spanband [2] recht en ontspannen.
5. Kies de volgende stap afhankelijk van de positie van de voetjes van de droger:

De voetjes van de droger bevinden zich aan de 4 hoeken:

(Afb. F)

6. Breng 4 anti-slip pads [5] aan op de hoeken van het product. Verder met stap 8.

De voetjes van de droger bevinden zich tussen de 4 hoeken:

(Afb. G)

7. Schroef de voetjes van de droger los en plaats 4 anti-slip pads [5] op de hoeken van het product. Verder met stap 8.
8. Zet de droger op het product. De droger, het product en de wasmachine moeten met elkaar uitgelijnd zijn (afb. H).
9. Kies een plaats (1 tot 3) uit waarop de afdekbehuizing [3] moet worden aangebracht (afb. I). Voer de spanband [2] in de afdekbehuizing in. De spanband moet zowel

bevestigd zijn aan de droger, het product als aan de wasmachine.

10. Open de ratel [2] en trek de spanband de opening in (afb. J).
11. Trek de ratel [2] aan en span de spanband tot hij niet langer slap hangt (afb. K). Trek de ratel nog een paar keer aan om er zeker van te zijn dat de spanband strak gespannen is.
12. Leg de afdekbehuizing [3] naast de ratel [2]. Klap het teveel aan spanband naar boven weg. Sluit de afdekbehuizing waarvoor u de sluiting moet laten vastklikken (afb. L).

● **Spanband losmaken**

(Afb. M)

1. Druk de veiligheidsveren samen.
2. Open de ratel [2] tot deze maximaal open staat. De ratel is vlak en vergrendeld.
3. Trek de spanband [2] eruit.

● **Schoonmaken en onderhoud**

- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

1. Wis het apparaat af met een enigszins vochtig doekje.
- ☐ Gebruik voor hardnekkige vlekken een mild afwasmiddel.
2. Na de reiniging: Laat de onderdelen volledig drogen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 493412_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL)	Service Nederland
	Tel.: 0800 0249630
	E-Mail: owim@lidl.nl
(BE)	Service België
	Tel.: 0800 12089
	E-Mail: owim@lidl.be

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 493412_2504.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt nadaje się tylko jako półka do zabudowy pralek i suszarek.
- Jakiegokolwiek użycie inne niż wyżej podane lub jakiegokolwiek modyfikacje produktu są zabronione i mogą spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Dane techniczne

Wymiary (dł. × szer. × wys.):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Maksymalne obciążenie konstrukcji ramy:	100 kg
Maksymalne obciążenie wysuwanej szuflady:	12 kg (ciężar rozłożony równomiernie)
Pasuje do pralek i suszarek o wymiarach (dł. × szer.):	60 cm × 60 cm

● Opis części/zakres dostawy

(Rys. A)

- 1 Półka z wysuwaną szufladą (1×)
- 2 Pas z grzechotką (1×)
- 3 Obudowa pokrywy (1×)
- 4 Płytki dystansowe (4×)
- 5 Podkładki antypoślizgowe (8×)
- 6 Instrukcja obsługi (1×)



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Pas z grzechotką

❗ RADA: W tej sekcji termin „pas mocujący” odnosi się do pasa z grzechotką **2**.

- Ze względów stabilności należy użyć co najmniej dwóch pasów mocujących do mocowania dociskowego i dwóch par pasów mocujących przy mocowaniu wolnostojących przedmiotów po przekątnych.
- Liczbę pasów mocujących obliczyć zgodnie z normą EN 12195-1.
- Regularnie sprawdzać napięcie.
- Ze względu na różne zachowanie i różną zmianę długości pod obciążeniem nie wolno stosować różnych środków mocujących (np. łańcuchów i pasów mocujących) do mocowania tego samego ładunku. W przypadku zastosowania dodatkowych elementów okuć i przyrządów mocujących

należy podczas mocowania zwrócić uwagę na to, aby pasowały one do pasa mocującego.

- Rozluźnianie rygla: Przed rozluźnieniem pasów należy upewnić się, że ładunek pozostanie bezpieczny nawet bez zamocowania i nie spadnie ani nie spowoduje urazów. W razie potrzeby, przewidziane do dalszego transportu elementy chwytające należy założyć już wcześniej na ładunek, aby zapobiec jego spadnięciu i/lub przechyleniu. Dotyczy to także sytuacji, kiedy używamy elementów mocujących, umożliwiających bezpieczne zdejmowanie.
- Przed rozpoczęciem rozładunku mocowanie należy poluzować na tyle, aby oswobodzić ładunek.
- Podczas załadunku i rozładunku należy uważać na przebiegające w pobliżu nisko zawieszone przewody napowietrzne.
- Materiały, z których wykonane są pasy mocujące, posiadają różną odporność na oddziaływanie substancji chemicznych. Jeśli istnieje prawdopodobieństwo narażenia pasów mocujących na oddziaływanie substancji chemicznych, należy przestrzegać odnośnych wskazówek producenta lub dostawcy. Należy uwzględnić przy tym to, że oddziaływanie substancji chemicznych rośnie wraz z rosnącą temperaturą. Odporność włókien z tworzyw sztucznych na działanie substancji chemicznych podsumowano poniżej:
 - Poliester jest odporny na działanie kwasów mineralnych, ale jest atakowany przez alkalia.
 - Nieszkodliwe roztwory kwasów i ługów mogą przez odparowanie ulec takiej koncentracji, że mogą spowodować uszkodzenia. Zanieczyszczone w ten sposób pasy mocujące należy natychmiast wycofać z eksploatacji, wypłukać w zimnej wodzie i wysuszyć na powietrzu.
- Pas mocujący nadaje się do stosowania w następującym zakresie temperatur:
 - 40 °C do +120 °C dla poliestru (PES)Ten zakres temperatur może zmieniać się w zależności od otoczenia chemicznego.

W takim przypadku należy zapoznać się z zaleceniami producenta lub dostawcy. Zmiana temperatury otoczenia podczas transportu może mieć wpływ na siłę pasa. Po przyjeździe w cieplejszy region należy sprawdzić siłę mocowania.

- Należy zwrócić uwagę na to, aby pas mocujący nie został uszkodzony przez krawędzie ładunku, na którym został umieszczony.
- Należy używać tylko pasów czytelnie oznakowanych i zaopatrzonych w etykiety.
- Pasy mocujące nie mogą być przeciężone: Pasy napinać ręcznie, używając przy tym maksymalnie siły jednej ręki wynoszącej nie więcej niż 250 N (25 daN na etykiecie; 1 daN = 1 kg). Nie wolno używać żadnych pomocy mechanicznych, takich jak drążki, dźwignie itp.
- Nie wolno używać pasów mocujących z zawiązanymi węzłami.
- Należy unikać uszkodzeń etykietek, chroniąc je przed kontaktem z krawędziami ładunku i – jeśli to możliwe – z samym ładunkiem.
- Pasy należy chronić przed tarciem i ścieraniem oraz przed uszkodzeniem przez ładunki z ostrymi krawędziami, stosując odpowiednie pokrowce ochronne i/lub ochraniacze krawędzi.

Dzieci i osoby z ograniczeniami

(Rys. B)

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych. Produkt nie jest zabawką. Trzymać dzieci z dala od produktu.

Ten produkt nadaje się do suszarek spełniających następujące warunki:

- Nóżki suszarki znajdują się we wszystkich czterech rogach.
Lub:
- Nóżki suszarki można zdemontować.
- Wysuwana szuflada **1** ma maksymalną nośność 12 kg. Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia lub obrażeń (rys. B).
- Nigdy nie używać tego produktu z innymi wysuwanymi szufladami. Może to prowadzić do upadku i obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

Ten produkt może być instalowany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Niewłaściwy montaż może prowadzić do obrażeń.

- Przed montażem i po należy upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Pasy wykazujące objawy uszkodzeń należy wycofać z użycia lub odesłać do producenta w celu ich naprawy. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Ten produkt powinien być używany wyłącznie z pralkami przeznaczonymi do piętrowania. Przed montażem zapoznać się z instrukcją obsługi pralki. W razie wątpliwości skontaktować się z dostawcą pralki.
- W przypadku używania tego produktu z 2 urządzeniami ustawionymi jedno na drugim: Sprawdzić, czy urządzenia są w stanie utrzymać stosowny ciężar.
- Pas z grzechotką **2** nie nadają się do podnoszenia i zabezpieczania ładunków. Są przeznaczone wyłącznie do układania stosów z tym produktem.
- Suszarkę zawsze umieszczać wyżej.
- Pralka lub suszarka i ten produkt muszą znajdować się na stabilnej, równej powierzchni.
- Pralkę ustawiać poziomo.
- Pralka nie może się chwiać!
- Położenie pralki sprawdzać za pomocą poziomicy i w razie potrzeby korygować.

- Wykonywać regularną konserwację produktu (np. czyszczenie, sprawdzanie połączenia między pasem i grzechotką [2]).
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

● Montaż

(Rys. C do L)

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

Nie podnosić suszarki samodzielnie. Do podniesienia suszarki potrzebne są 2 osoby.

1. 4 podkładki antypoślizgowe [5] przykleić do 4 płytek dystansowych [4] (rys. C).
2. 4 płytki dystansowe [4] umieścić w rowku z tyłu produktu (rys. C).
3. Płytki dystansowe [4] zrównać z krawędziami pralki. Wyrównać produkt na pralce (rys. D).
4. Pas [2] owinąć wokół pralki (rys. E).

❗ **RADA:** Pas [2] ułożyć tak, aby był prosty i poluzowany.

5. Kolejny krok wybrać w zależności od położenia nóżek suszarki:

Nóżki suszarki znajdują się w 4 rogach:

(Rys. F)

6. 4 podkładki antypoślizgowe [5] przymocować do narożników produktu. Przejść do punktu 8.

Nóżki suszarki znajdują się między 4 rogami:

(Rys. G)

7. Zdjąć nóżki suszarki i 4 podkładki antypoślizgowe [5] przymocować w narożnikach produktu. Przejść do punktu 8.
8. Suszarkę ustawić na wierzchu produktu. Suszarka, produkt i pralka muszą być ustawione w jednej linii (rys. H).
9. Wybrać miejsce (1 do 3), w którym ma być zamocowana obudowa pokrywy [3] (rys. I). Pas [2] włożyć do obudowy pokrywy. Pas musi być przymocowany do suszarki, produktu i pralki.
10. Otworzyć grzechotkę [2] i naciągnąć pas, aby nie było już luzu (rys. J).

11. Uruchomić grzechotkę [2] i naciągnąć pas, aż nie będzie luzu (rys. K). Grzechotkę uruchomić jeszcze kilka razy, aby upewnić się, że pas jest naciągnięty.
12. Obudowę pokrywy [3] umieścić obok grzechotki [2]. Nadmiar pasa zwinąć. Zamknąć obudowę pokrywy, zatrzaskując zatrzask (rys. L).

● Luzowanie pasa

(Rys. M)

1. Ścisnąć sprężynę blokującą.
2. Grzechotkę [2] otworzyć do pozycji maksymalnego otwarcia. Grzechotka będzie płaska i zablokowana.
3. Wyciągnąć pas [2].

● Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- 1. Produkt przecierać lekko wilgotną ściereczką.
- Do uporczywych zabrudzeń użyć łagodnego detergentu.
- 2. Po oczyszczeniu: Pozostawić do wyschnięcia.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 493412_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL

Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@idl.pl

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 493412_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je vhodný pouze jako stohovací police pro pračky a sušičky.
- Jiné použití než výše uvedené, jakož i jakákoliv změna výrobku je zakázána a může vést ke zraněním a/nebo poškozením výrobku.

- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.
- Výrobek není určen pro komerční použití.

● Technické údaje

Rozměry (D × Š × V):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Max. zatížení konstrukce rámu:	100 kg
Max. zatížení výsuvné zásuvky:	12 kg (rovnoměrně rozložená zátěž)
Vhodné pro pračky a sušičky s rozměry (D × Š):	60 cm × 60 cm

● Popis dílů/rozsah dodávky

(Obr. A)

- 1 Stohovací police s výsuvnou zásuvkou (1 ×)
- 2 Popruh a ráčna (1 ×)
- 3 Kryt (1 ×)
- 4 Podložky (4 ×)
- 5 Protiskluzové podložky (8 ×)
- 6 Návod k obsluze (1 ×)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržení bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Popruh a ráčna

i UPOZORNĚNÍ: Pojem „upevňovací popruh“ v této části označuje popruh a ráčnu 2.

- Z důvodu stability je nutné použít nejméně dva vázací popruhy pro vázání a dva páry vázacích popruhů pro diagonální vázání s volně stojícím nákladem.
- Počet upevňovacích popruhů vypočítejte podle normy EN 12195-1.
- Pravidelně kontrolujte napínací sílu.
- Vzhledem k odlišnému chování a kvůli změně dílky při zatížení nesmí být použity různé upínací prostředky (např. upínací řetězy a zajišťovací popruhy) k uchycení téhož břemene. Při použití přídatných dílů kování a zajišťovacích zařízení se musí dbát na to, aby se k zajišťovacímu popruhu hodily.
- Otevření uchycení: Před otevřením byste se měli ujistit, že břemeno stojí stále bezpečně i bez zajištění a neohroží skládajícího pádem. Je-li to nezbytné, je třeba dát vázací prostředky pro další přepravu již dříve na břemeno, aby se zabránilo pádu nebo překlopení břemene. To rovněž platí při použití upínacích prvků, které umožňují bezpečné odebrání.
- Před začátkem vykládky musí být uchycení dostatečně uvolněno, aby náklad volně stál.
- Během nakládky a vykládky se musí dávat pozor na jakákoliv nízko visící nadzemní vedení.

- Materiály, ze kterých jsou vyráběny zajišťovací popruhy mají rozdílnou odolnost vůči chemickým vlivům.

Pokud je pravděpodobné, že budou zajišťovací popruhy vystaveny chemikáliím, musí být dodrženy pokyny poskytované výrobcem nebo dodavatelem. Přitom je třeba zohlednit to, že se účinky chemických látek s rostoucí teplotou zvyšují. Odolnost syntetických vláken k chemickým vlivům je shrnuta níže:

- Polyester je odolný vůči minerálním kyselinám, ale je napadán louhy.
- Neškodné roztoky kyselin nebo louhů se mohou odpařováním tak zahustit, aby způsobí poškození. Znečištěné zajišťovací popruhy by měl být okamžitě vzaty z provozu, opláchnuty studenou vodou a usušeny na vzduchu.

- Tento zajišťovací popruh je vhodný pro použití v následujícím rozsahu teplot:

– 40 °C až +120 °C pro polyester (PES)

Tento rozsah se může měnit v závislosti na chemickém prostředí. V tomto případě musí být získána doporučení výrobce nebo dodavatele. Změna teploty prostředí během přepravy mohou mít vliv na sílu v popruhu. Po vstupu do teplých oblastí musí být stahovací síla zkontrolována.

- Je třeba dbát na to, aby zajišťovací popruh nebyl poškozen hranami břemene, ke kterému je připojen.
- Je třeba používat pouze čitelně označené a etiketami opatřené zajišťovací popruhy.
- Zajišťovací popruhy nesmí být přetíženy: Maximální ruční síla 250 N (25 daN na etiketě; 1 daN = 1 kg) se smí vyvinout jen jednou rukou. Nesmí se používat žádné mechanické pomůcky, jako jsou tyče nebo páky apod.
- Poškozené zajišťovací popruhy nesmí být používány.
- Škodám na štítcích je nutné zabránit tak, že se drží daleko od okrajů břemene a pokud je to možné, i od břemene.

- Popruhy je třeba chránit proti tření a oděru, jakož i škodám způsobeným břemeny s ostrými hranami pomocí ochranných potahů a/nebo chráničů hran.

Děti a osoby se zdravotním omezením

(Obr. B)

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka. Chraňte výrobek před dětmi.

Tento výrobek je vhodný pro sušičky, které splňují následující podmínky:

- Nohy sušičky se nacházejí na všech 4 rozích. Nebo:
- Nožičky sušičky mohou být odstraněny.
- Výsuvná zásuvka **1** má nosnost max. 12 kg. Nepřekračujte popsané maximální zatížení, aby se zabránilo riziku poškození nebo zranění (obr. B).
- Nepoužívejte tento výrobek nikdy spolu s jinými výsuvnými zásuvkami. To může vést ke zřícení a zranění.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

Tento výrobek smí být instalován pouze podle popisu v této příručce. Neodborná montáž může vést k zraněním.

- Před a po montáži zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené. V případě, že vykazují známky poškození, musí být zajišťovací popruhy vyřazeny z provozu nebo zaslány zpět výrobcí k opravě. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
- Tento výrobek smí být používán pouze s pračkami, které jsou vhodné pro stohování. Před montáží zkontrolujte návod k obsluze své pračky. V případě pochybností se obraťte na dodavatele své pračky.

- Pokud používáte tento výrobek se 2 přístroji na sobě: Zkontrolujte, zda přístroje mohou unést příslušnou hmotnost.
- Popruh a ráčna **2** nejsou vhodné pro zvedání a upevňování břemen. Jsou určeny pouze k použití pro stohování s tímto výrobkem.
- Sušičku vždy umístěte nahoru.
- Pračka/sušička a tento výrobek musí stát na pevném a rovném povrchu.
- Pračku umístěte do vodorovné polohy.
- Pračka se nesmí kývat!
- Zkontrolujte vyrovnaní pračky pomocí vodováhy, popř. ji upravte.
- Provádějte pravidelnou údržbu výrobku (např. čištění, kontrola spojení popruhu a ráčny **2**).
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● Montáž

(Obr. C až I)

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Nezvedejte sušičku sami. Ke zvedání sušičky jsou nutné 2 osoby.

1. Přilepte 4 protiskluzové podložky **5** na 4 podložky **4** (obr. C).
2. Vložte 4 podložky **4** do drážky na zadní straně výrobku (obr. C).
3. Zarovnejte podložky **4** s okraji pračky. Vyrovnajte výrobek na pračce (obr. D).
4. Nasadte popruh **2** kolem pračky (obr. E).

❗ UPOZORNĚNÍ: Držte popruh **2** rovně a uvolněně.

5. Vyberte další krok v závislosti na poloze nohou sušičky:

Nohy sušičky se nacházejí na 4 rozích:

(Obr. F)

6. Připevněte 4 protiskluzové podložky **5** do rohů výrobku. Přejděte ke kroku 8.

Nohy sušičky se nacházejí mezi 4 rohy:

(Obr. G)

7. Odšroubujte patky sušičky a připevněte 4 protiskluzové podložky **5** k rohům výrobku. Přejděte ke kroku 8.

8. Sušičku umístěte na výrobek. Sušička, výrobek a pračka musí být vzájemně vyrovnány (obr. H).
9. Vyberte umístění (1 až 3), kam chcete kryt ³ nainstalovat (obr. I). Zaveďte popruh ² do krytu. Popruh musí být připevněn k sušičce, výrobku i pračce.
10. Otevřete ráčnu ² a zaveďte popruh do otvoru (obr. J).
11. Pomocí ráčny napněte popruh ², až se neprověšuje (obr. K). Několikrát stiskněte ráčnu, aby byl popruh napnutý.
12. Umístěte kryt ³ vedle ráčny ². Ohněte přebytečný popruh nahoru. Zavřete kryt tak, že necháte zámek zaklapnout na místo (obr. L).

● Uvolněte popruh

(Obr. M)

1. Stlačte zajišťovací pružiny k sobě.
2. Otevřete ráčnu ² do její maximální polohy otevření. Ráčna je plochá a zamčená.
3. Vytáhněte popruh ² ven.

● Čištění a péče

■ K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

1. Ořete výrobek lehce navlhčeným hadříkem.
- ☐ Pro odolná znečištění použijte jemný prostředek na mytí nádobí.
2. Po čištění: Nechte části uschnout.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 493412_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Produkt používajte len v suchých interiéroch.

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 493412_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je vhodný výlučne ako medzikus medzi práčku a sušičku.
- Akékoľvek iné použitie než vyššie uvedené, ako aj akékoľvek zmena produktu sú zakázané

a môžu viesť k vzniku poranení a/alebo poškodeniu produktu.

- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.
- Produkt nie je určený na komerčné účely.

● Technické údaje

Rozmery (D × Š × V):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Max. zaťaženie rámovej konštrukcie:	100 kg
Max. zaťaženie vysúvacjej zásuvky:	12 kg (rovnomerne rozložená záťaž)
Vhodné pre práčky a sušičky s rozmermi (D × Š):	60 cm × 60 cm

● Popis častí/rozsah dodávky

(Obr. A)

- 1 Medzikus s vysúvacou zásuvkou (1×)
- 2 Popruh a račňa (1×)
- 3 Krycie puzdro (1×)
- 4 Podložky (4×)
- 5 Protišmykové chrániče (8×)
- 6 Návod na obsluhu (1×)



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Popruh a račňa

❗ UPOZORNENIE: Pojem „upevňovací popruh“ v tomto odseku sa vzťahuje na popruh a račňa ².

- Z dôvodov stability sa musia v prípade voľne stojacich bremien použiť minimálne dva upevňovacie popruhy na upevnenie o podklad a dva páry upevňovacích popruhov pri diagonálnom upevňovaní.
- Počet upevňovacích popruhov podľa EN 12195-1.
- Pravidelne kontrolujte upínaciu silu.
- Vzhľadom na rozdielne správanie a zmenu dĺžky pri zaťažení sa rozdielne upevňovacie prostriedky (napr. upevňovacie reťaze a upevňovacie popruhy) nesmú používať na upevňovanie toho istého nákladu. Pri používaní dodatočných častí kovania a upevňovacích zariadení pri upevňovaní dbajte na to, aby boli kompatibilné s upevňovacím poprugom.
- Otvorenie upevnenia: Pred otvorením by ste sa mali ubezpečiť, že náklad stojí bezpečne aj bez zaistenia a vykladajúci nebude ohrozený pádom nákladu. V prípade potreby pripevnite k nákladu už vopred prostriedky na viazanie určené pre ďalšiu prepravu, aby sa zabránilo pádu a/alebo prevrhnutiu nákladu. Platí to aj vtedy, keď sa používajú upínacie prvky, ktoré umožňujú bezpečné odstránenie.

- Pred začiatkom vykládky sa upevnenia nákladu musia uvoľniť natoľko, aby náklad voľne stál.
- Počas nakládky a vykládky treba dávať pozor na blízkosť akýchkoľvek nízko visiacich nadzemných vedení.
- Materiály, z ktorých sú upevňovacie popruhy vyrobené, disponujú rozdielnou odolnosťou voči chemickým vplyvom.
Riadte sa upozorneniami výrobcu alebo dodávateľa, pokiaľ budú upevňovacie popruhy pravdepodobne vystavené chemikáliám. Pritom by sa malo zohľadniť, že účinky chemického vplyvu sa zvyšujú pri stúpajúcich teplotách. Odolnosť umelých vlákien voči chemickým vplyvom je zhrnutá v nasledujúcich riadkoch:
 - Polyester je odolný voči minerálnym kyselinám, avšak pôsobia na neho zásady.
 - Neškodné roztoky kyselín alebo zásad môžu v dôsledku odparovania nadobudnúť takú koncentráciu, že spôsobia škody.Zašpinené upevňovacie popruhy treba ihneď vyraziť z prevádzky, opláchnuť ich v studenej vode a vysušiť na vzduchu.
- Tento upevňovací popruh je vhodný na používanie v tomto rozsahu teploty: -40 °C až +120 °C pre polyester (PES) Tento rozsah teploty sa môže meniť v závislosti od chemického prostredia. V takom prípade sa riadte odporúčaniami výrobcu alebo dodávateľa.
Zmena teploty okolia počas prepravy môže ovplyvniť silu v páse popruhu. Upevňovací silu je potrebné skontrolovať pred vstupom do teplých regiónov.
- Dávajte pozor na to, aby sa upevňovací popruh nepoškodil na hranách nákladu, ku ktorému je pripevnený.
- Používajte len čitateľne označené upevňovacie popruhy vybavené etiketou.
- Upevňovacie popruhy sa nesmú preťažovať: Maximálna manuálna sila 250 N (25 daN na etikete; 1 daN = 1 kg) sa smie vyvinúť len s použitím jednej ruky. Nesmú sa používať mechanické pomôcky ako tyče alebo páky atď.
- Zauzlené upevňovacie popruhy sa nesmú používať.

- Vyhybajte sa poškodeniu etikiet tým, že ich nebudete umiestňovať do blízkosti hrán nákladu a podľa možnosti ani do blízkosti samotného nákladu.
- Pásky popruhov chráňte pred trením a otieraním, ako aj pred poškodením nákladom s ostrými hranami používaním ochranných poťahov a/alebo chráničov hrán.

Deti a osoby s postihnutím

(Obr. B)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu. Produkt nie je určený na hranie. Deti držte vždy mimo dosahu produktu.

Tento produkt je vhodný na sušičky, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

- Nožičky sušičky sa nachádzajú na všetkých 4 rohoch.
Alebo:
- Nožičky sušičky sa môžu odmontovať.
- Vysúvací zásuvka **1** má nosnosť max. 12 kg. Neprekračujte predpísanú maximálnu záťaž, aby ste sa vyhli riziku poškodenia/poranenia (obr. B).
- Tento produkt nikdy nepoužívajte spolu s inými vysúvacími zásuvkami. Môže to viesť k zrúteniu a k poraneniam.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Tento produkt sa smie montovať len tak, ako je to popísané v tomto návode. Nesprávna montáž môže spôsobiť zranenia.

- Pred montážou a po montáži sa uistite, či sú všetky časti nepoškodené. Upevňovacie popruhy sa musia vyradiť z prevádzky alebo odoslať výrobcovi na opravu vtedy, keď sa na nich objavajú príznaky poškodenia.

Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Tento produkt sa smie používať iba s práčkami, na ktoré je možné položiť sušičku. Pred montážou si pozrite návod na používanie práčky. V prípade pochybností sa obráťte na dodávateľa práčky.
- Keď tento produkt používate s 2 spotrebičmi na sebe: Skontrolujte, či môžu spotrebiče niesť rovnakú hmotnosť.
- Popruh a račňa **2** nie sú vhodné na dvíhanie a zaistovanie bremien. Sú určené výlučne na stohovanie s týmto produktom.
- Sušičku umiestňujte vždy hore.
- Práčka/sušička a tento produkt musia vždy stáť na pevnej a rovnej ploche.
- Práčku postavte vodorovne.
- Práčka sa nesmie kývať!
- Skontrolujte, či je práčka vyrovnaná, a v prípade potreby ju vyrovnejte pomocou vodorohy.
- Na produkte vykonávajte pravidelnú údržbu (napr. čistenie, kontrola spojenia popruhu a račne **2**).
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

● **Montáž**

(Obr. C až I)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Sušičku nedvíhajte sami. Na dvíhanie sušičky sú potrebné 2 osoby.

1. Na 4 protišmykové chrániče **5** prilepte 4 podložky **4** (obr. C).
2. 4 podložky **4** umiestnite do drážky na zadnej strane produktu (obr. C).
3. Podložky **4** zarovnajte s okrajmi práčky. Produkt narovnajte na práčku (obr. D).
4. Popruh **2** uložte okolo práčky (obr. E).

i UPOZORNENIE: Popruh **2** držte rovný a napnutý.

5. Nasledovný krok zvoľte podľa polohy nožičiek sušičky:

Nožičky sušičky sa nachádzajú na 4 rohoch:

(Obr. F)

- Na rohy produktu pripevníte 4 protišmykové chrániče [5]. Pokračujte krokom 8.

Nožičky sušičky sa nachádzajú medzi 4 rohmi:

(Obr. G)

- Odmontujte nožičky sušičky a 4 protišmykové chrániče [5] pripevníte na rohy produktu. Pokračujte krokom 8.
- Položte sušičku na produkt. Sušička, produkt a práčka musia byť na sebe zarovno (obr. H).
- Zvoľte si miesto (1 až 3), na ktoré sa má pripevniť krycie puzdro [3] (obr. I). Popruh [2] zaveďte do krycieho puzdra. Popruh musí byť upevnený na sušičke, na produkte, ako aj na práčke.
- Otvorte račňu [2] a do otvoru zaveďte popruh (obr. J).
- Doťahujte račňou [2] a napnite popruh tak, aby nebol prehnutý (obr. K). Dotiahnite račňou ešte párkrát, aby ste sa uistili, že je popruh napnutý.
- Krycie puzdro [3] položte vedľa račne [2]. Zvyšnú časť popruhu zaklapnite hore. Krycie puzdro zavriete tak, že necháte zacvaknúť uzáver (obr. L).

Uvoľnenie popruhu

(Obr. M)

- Bezpečnostné pružiny stlačte k sebe.
- Račňu [2] otvorte do maximálnej otvorenej polohy. Račňa je plochá a zahasprovaná.
- Popruh [2] vytiahnite von.

Čistenie a starostlivosť

- Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
 - Na znečistenia, ktoré sa nedajú ľahko odstrániť, použite jemný čistiaci prostriedok.
 - Po vyčistení: Časti nechajte vyschnúť.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 493412_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 493412_2504.

● Uso previsto

- Este producto es apropiado únicamente como estante para lavadoras y secadoras.
- Queda prohibido cualquier otro uso distinto al mencionado anteriormente, así como cualquier modificación en el producto, ya que puede provocar lesiones y/o daños en el producto.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.
- El producto no ha sido concebido para fines comerciales.

● Datos técnicos

Dimensiones (L × An × Al):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Carga máx. de la estructura del marco:	100 kg
Carga máx. del cajón extraíble:	12 kg (carga distribuida uniformemente)
Apropiado para lavadoras y secadoras de dimensiones (L × An):	60 cm × 60 cm

● Descripción de piezas/volumen de suministro

(Fig. A)

- 1 Estante con cajón extraíble (1×)
- 2 Correa y trinquete (1×)
- 3 Carcasa de la cubierta (1×)
- 4 Placas de soporte (4×)
- 5 Almohadillas antideslizantes (8×)
- 6 Manual de instrucciones (1×)



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Correa y trinquete

❶ **NOTA:** El término “correa de amarre” en este apartado hace referencia a correa y trinquete 2.

- Por razones de estabilidad, deben utilizarse al menos dos correas de amarre para la sujeción vertical y dos pares de correas de amarre iguales para la sujeción en diagonal en caso de cargas sueltas.
- Calcule el número de correas de amarre conforme a la norma EN 12195-1.
- Compruebe regularmente la fuerza de sujeción.
- Debido a la diferencia de comportamientos y la variación de longitud bajo tensión no deben utilizarse medios de amarre diferentes (p. ej., cadenas y correas de amarre) para amarrar

la misma carga. Si se utilizan piezas metálicas o dispositivos de sujeción adicionales debe comprobarse que se adaptan a la correa.

- Liberar el amarre: Antes de liberar el amarre debería cerciorarse de que la carga esté segura incluso sin fijación y que los extremos de la carga no se puedan caer. Si fuera necesario, deberán colocarse previamente en la carga las eslingas previstas para el posterior desplazamiento, a fin de evitar que la carga caiga y/o vuelque. Esto también se aplica si se utilizan elementos de sujeción, que permitan una retirada controlada.
- Antes de empezar la descarga, los amarres deben estar lo suficientemente sueltos, de modo que la carga esté libre.
- Durante la carga y descarga debe prestarse atención a la proximidad de cualquier cable aéreo de baja altura.
- Los materiales de los que están fabricados las correas de amarre disponen de una resistencia distinta frente a efectos químicos. Consultar en las indicaciones del fabricante o proveedor si las correas de amarre están expuestas a productos químicos. Debe tenerse en cuenta que los efectos de las influencias químicas son mayores al aumentar la temperatura. A continuación, se resumen la resistencia de fibras sintéticas frente a efectos químicos:
 - El poliéster es resistente a los ácidos minerales, pero es atacado por lejías.
 - Las soluciones de ácidos o lejías pueden concentrarse por evaporación, de modo que provoquen daños. Las correas de amarre contaminadas deberán ponerse fuera de servicio inmediatamente, lavarse en agua fría y secarse al aire.
- La correa de amarre es apropiada para el uso en el siguiente rango de temperatura: –40 °C a +120 °C para poliéster (PES) Este rango de temperatura se puede modificar según el entorno químico. En este caso, deben consultarse las recomendaciones del fabricante o proveedor.

Un cambio de la temperatura del entorno durante el transporte puede influir en la fuerza de la correa. La fuerza de amarre deberá comprobarse después de entrar en áreas cálidas.

- Se debe prestar atención a que la correa de amarre no se dañe por los bordes de la carga donde se coloca.
- Utilizar solo correas de amarre dotadas de etiqueta e identificación legible.
- No sobrecargar las correas de amarre: La fuerza manual máxima de 250 N (25 daN en la etiqueta; 1 daN = 1 kg) solo se debe aplicar con una mano. No utilizar ningún medio auxiliar mecánico como barras o palancas, etc.
- No utilizar correas de amarre anudadas.
- Evitar que las etiquetas resulten dañadas alejándolas de los bordes de la carga y, si fuera posible, de la carga.
- Las correas deben protegerse contra la fricción y abrasión, así como contra daños debido a cargas con bordes afilados mediante el uso de cubiertas de protección y/o protectores de cantos.

Niños y personas con limitaciones

(Fig. B)

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

El producto no es un juguete. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

Este producto solo es apropiado para secadoras, que cumplan las siguientes condiciones:

- Las patas de la secadora se encuentran en las 4 esquinas.
○:
- Las patas de la secadora pueden retirarse.

- El cajón extraíble [1] tiene una capacidad de carga máx. de 12 kg. No sobrepase la carga máxima descrita para evitar el riesgo de daños/lesiones (fig. B).
- Nunca utilice este producto junto con otros cajones extraíbles. Esto puede hacer que se caiga y provocar lesiones.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

Montar este producto tal y como se describe en estas instrucciones. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones.

- Antes y después del montaje, asegúrese de que todas las piezas están intactas. Las correas de amarre deben ponerse fuera de servicio o ser devueltas al fabricante para su reparación si presentan indicios de daños. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Utilizar el producto solo con lavadoras que sean aptas para el apilado. Consulte el manual de instrucciones de su lavadora antes del montaje. En caso de duda, póngase en contacto con el proveedor de su lavadora.
- Si utiliza este producto con 2 aparatos superpuestos: Compruebe si los aparatos pueden soportar el peso respectivo.
- La correa y el trinquete [2] no son adecuados para elevar o asegurar cargas. Se han diseñado exclusivamente para el apilado con este producto.
- Coloque la secadora siempre arriba.
- La lavadora/secadora y este producto deben estar sobre una superficie firme y nivelada.
- Coloque la lavadora en posición horizontal.
- ¡La lavadora no debe moverse!
- Comprobar la alineación de la lavadora con un nivel de burbuja y, en su caso, corregir.
- Realice periódicamente trabajos de mantenimiento en el producto (p. ej., limpieza, comprobación de la unión de correa y trinquete [2]).
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

● Montaje

(Fig. C a L)

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

No levante la secadora solo. Para levantar la secadora se requieren 2 personas.

1. Pegue 4 almohadillas antideslizantes [5] en 4 placas de soporte [4] (fig. C).
2. Coloque las 4 placas de soporte [4] en la ranura de la parte posterior del producto (fig. C).
3. Alinee las placas de soporte [4] con los bordes de la lavadora. Alinee el producto en la lavadora (fig. D).
4. Coloque la correa [2] alrededor de la lavadora (fig. E).

① **NOTA:** Mantenga la correa [2] recta y floja.

5. Seleccione el paso siguiente en función de la posición de las patas de la secadora:

Las patas de la secadora se encuentran en las 4 esquinas:

(Fig. F)

6. Coloque las 4 almohadillas antideslizantes [5] en las esquinas del producto. Continúe con el paso 8.

Las patas de la secadora se encuentran entre las 4 esquinas:

(Fig. G)

7. Retire las patas de la secadora y coloque las 4 almohadillas antideslizantes [5] en las esquinas del producto. Continúe con el paso 8.
8. Coloque la secadora en el producto. La secadora, el producto y la lavadora deben estar alineados entre sí (fig. H).
9. Seleccione el lugar (1 a 3) en el que se va a colocar la carcasa de la cubierta [3] (fig. I). Inserte la correa [2] en la carcasa de la cubierta. La correa debe estar fija en la secadora, el producto y la lavadora.
10. Abra el trinquete [2] e introduzca la correa por la abertura (fig. J).
11. Accione el trinquete [2] y tense la correa hasta que deje de estar floja (fig. K). Accione el

trinquete un par de veces más para asegurarse de que la correa está tensa.

12. Coloque la carcasa de la cubierta [3] junto al trinquete [2]. Pliegue hacia arriba la correa sobrante. Cierre la carcasa de la cubierta encajando el cierre (fig. L).

● Aflojar la correa

(Fig. M)

1. Presione el resorte de bloqueo.
2. Abra el trinquete [2] hasta su posición de abertura máxima. El trinquete está plano y bloqueado.
3. Extraiga la correa [2].

● Limpieza y cuidado

- No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o agresivo ni cepillos duros para limpiar el producto.

1. Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- Utilice un detergente suave para suciedades resistentes.
2. Después de la limpieza: Deje que las piezas se sequen.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 493412_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

(ES)

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 493412_2504.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er udelukkende egnet som stabelhylde til vaskemaskiner og tørretumblere.
- Al anden brug end den, der er nævnt ovenfor, samt enhver ændring af produktet er forbudt og kan medføre kvæstelser og/eller produktskader.

- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.
- Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug.

● Tekniske data

Mål (L × B × H):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Maks. belastning for rammekonstruktionen:	100 kg
Maks. belastning udræksplade:	12 kg (jævnt fordelt last)
Egnet til vaskemaskiner og tørretumblere med dimensionerne (L × B):	60 cm × 60 cm

● Beskrivelse af dele/leveringsomfang

(Fig. A)

- 1 Stabelhylde med udræksplade (1 ×)
- 2 Strop og spænde (1 ×)
- 3 Afdækningshus (1 ×)
- 4 Underlægsplader (4 ×)
- 5 Skridsikre puder (8 ×)
- 6 Betjeningsvejledning (1 ×)



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Strop og spænde

❗ BEMÆRK: Begrebet "bæltestrop" i dette afsnit er betegnelsen strop og spænde 2.

- På grund af stabiliteten skal der ved fritstående laster anvendes mindst to bæltestropper til fastgørelse nedad og mindst to par bæltestropper til fastgørelse diagonalt.
- Beregn antallet af bæltestropper i henhold til EN 12195-1.
- Kontroller spændekraften regelmæssigt.
- På grund af forskellig opførsel og på grund af længdeændring under belastning må forskellige fastgørelsesgenstande (fx fastgørelseskæder og bæltestropper) ikke anvendes til fastgørelse af samme last. Hvis yderligere beslagdele og fastgørelsesmekanismer anvendes, skal man være opmærksom på, at disse passer til bæltestroppen.
- Åbning af fastgørelsen: Før åbning skal det sikres, at lasten, også uden sikring, står sikkert og at der ikke er fare for at lasten falder ned under aflæsning. Om nødvendigt, skal de til videre transport tilsigtede løfteindretninger anbringes på lasten allerede inden, for at forhindre at lasten falder ned og/eller vælter. Dette gælder også, hvis man anvender fastgørelsesselementer, som gør en sikker fjernelse mulig.
- Inden aflæsning skal fastgørelserne løsnes så meget, at lasten står frit.
- Under på- og aflæsning skal man være opmærksom på nedhængende luftledninger i nærheden.
- Materialerne, som bæltestropperne er lavet af, har forskellig modstandskraft overfor kemiske påvirkninger.
Man skal være opmærksom på producentens eller leverandørens henvisninger, hvis bæltestropperne eventuelt udsættes for kemikalier. I den forbindelse skal man være opmærksom på, at kemiske påvirkninger øges med stigende temperaturer. Nedenfor er modstandsdygtigheden for kunststoffibre overfor kemiske påvirkninger anført:
 - Polyester er modstandsdygtig overfor mineralske syrer, men angribes af baser.
 - Harmløse syre- og baseopløsninger kan blive koncentreret så meget på grund af fordampning, at de kan fremkalde skader.Forurenede bæltestropper skal tages ud af drift med det samme, skylles i koldt vand og tørres i luften.
- Bæltestroppen er egnet til anvendelse i følgende temperaturområder:
–40 °C til +120 °C for polyester (PES)
Dette temperaturområde kan ændres afhængigt af det kemiske miljø. I dette tilfælde skal producentens eller leverandørens anbefalinger indhentes.
En ændring i omgivelsestemperaturen under transporten kan have indflydelse på bæltestroppens kraft. Trækraften skal kontrolleres efter at man er kommet ind i varme regioner.
- Man skal være opmærksom på, at bæltestroppen ikke bliver beskadiget af lastens kanter.
- Anvend udelukkende bæltestropper, som er tydeligt mærket eller forsynet med etiketter.
- Bæltestropper må ikke overbelastes: Den maksimale håndkraft på 250 N (25 daN på etiketten; 1 daN = 1 kg) må kun tilvejebringes af en hånd. Der må ikke bruges mekaniske hjælpemidler som stænger, håndtag osv.
- Bæltestropper med knuder må ikke anvendes.

- Skader på etiketten kan undgås, hvis man holder dem borte fra lastens kanter og, om muligt, fra lasten.
- Bæltestropper skal beskyttes mod gnidning og afrivning samt skader på grund af laster med skarpe kanter ved at anvende beskyttelsesovertræk og/eller kantbeskyttelse.

Børn og personer med handicap

(Fig. B)

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

Produktet er ikke et legetøj. Børn skal holdes borte fra produktet.

Dette produkt er egnet til tørretumbleren, som opfylder følgende betingelser:

- Tørretumblers fødder er placeret i alle fire hjørner.
Eller:
- Tørretumblers fødder kan afmonteres.
- Udrækspladen **1** kan bære maks. 12 kg. Overskrid ikke den angivne maks. last, så risikoen for tings- eller personskafer undgås (fig. B).
- Brug aldrig dette produkt sammen med andre udræksplader. Dette kan medføre sammenstyrtning og kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

Dette produkt må kun monteres som anført i denne vejledning. Enhver usagkyndig montering kan medføre kvæstelser.

- Sørg for, at alle dele er intakte, inden og efter monteringen udføres.
Hvis bæltestropper viser tegn på skader, skal de tages ud af drift eller sendes tilbage til producenten for reparation.
Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

- Dette produkt må kun anvendes med vaskemaskiner, der egner sig til en vaskesøjle. Læs vaskemaskinens betjeningsvejledning inden monteringen. Kontakt leverandøren af din vaskemaskine, hvis der opstår tvivl.
- Når du bruger dette produkt med 2 apparater oven på hinanden: Kontrollér, om apparatet kan bære den pågældende vægt.
- Strop og spænde **2** må ikke bruges til løft eller til sikring af last. De er udelukkende beregnet til brug ved stabling med dette produkt.
- Placer altid tørretumblers øverst.
- Vaskemaskinen/tørretumblers og dette produkt skal stå på en stabil, jævn flade.
- Placer vaskemaskinen vandret.
- Vaskemaskinen må ikke kunne bevæge sig!
- Kontroller og korriger om nødvendigt placeringen af vaskemaskinen med et vaterpas.
- Udfør regelmæssigt vedligeholdelsesarbejde på produktet (fx rengøring, kontrol af forbindelsen for strop og spænde **2**).
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● **Montering**

(Fig. C til L)

- ⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Løft aldrig tørretumblers op alene. Det kræver 2 personer at løfte tørretumblers.

1. Klæb 4 skridsikre puder **5** på 4 underlagsplader **4** (fig. C).
2. Placer de 4 underlagsplader **4** i rillen på bagsiden af produktet (fig. C).
3. Juster underlagspladerne **4**, så de flugter med vaskemaskinens kanter. Juster produktet, så det flugter med vaskemaskinen (fig. D).
4. Læg stroppen **2** rundt om vaskemaskinen (fig. E).

- ① **BEMÆRK:** Hold stroppen **2** lige og spændt.
- 5. Vælg det næste trin afhængigt af positionen på tørretumblers fødder:

Tørretumblerens fødder befinder sig i de 4 hjørner:

(Fig. F)

6. Sæt de 4 skridsikre puder **5** på produktets hjørner. Videre til trin 8.

Tørretumblerens fødder befinder sig mellem de 4 hjørner:

(Fig. G)

7. Afmonter tørretumblerens fødder, og sæt de 4 skridsikre puder **5** på produktets hjørner. Videre til trin 8.
8. Placer tørretumbleren oven på produktet. Tørretumbleren, produktet og vaskemaskinen skal flugte med hinanden (fig. H).
9. Vælg en position (1 til 3), hvor afdækningshuset **3** skal anbringes (fig. I). Før stroppen **2** ind i afdækningshuset. Stroppen skal være fastgjort på tørretumbleren, produktet samt vaskemaskinen.
10. Åbn spændet **2**, og før stroppen ind i åbningen (fig. J).
11. Brug spændet **2** til at spænde stroppen, indtil den ikke længere hænger slapt (fig. K). Spænd stroppen efter et par gange via spændet for at sikre, at det ikke sidder løst.
12. Læg afdækningshuset **3** ved siden af spændet **2**. Fold den resterende del af stroppen sammen foroven. Luk afdækningshuset ved at lade låsen falde i hak (fig. L).

Løsn strop

(Fig. M)

1. Pres sikringsfjederen sammen.
2. Åbn spændet **2** i den maksimale åbningsposition. Spændet er fladt og låst.
3. Træk stroppen **2** ud.

Rengøring og vedligeholdelse

- Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produktet.
1. Rengør produktet med en let fugtig klud.
 - ☐ Fjern genstridigt snavs med et mildt opvaskemiddel.
 2. Efter rengøring: Lad delene tørre.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 493412_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 493412_2504.

● Uso previsto

- Questo prodotto è adatto solo come scaffale impilabile per lavatrici e asciugatrici.
- Ogni uso diverso da quello sopra menzionato e ogni modifica al prodotto sono proibiti e possono causare lesioni e/o danni al prodotto.

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.
- Il prodotto non è destinato a scopi commerciali.

● Dati tecnici

Dimensioni (L × P × A):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Carico massimo della struttura del telaio:	100 kg
Carico massimo del cassetto estraibile:	12 kg (carico uniformemente distribuito)
Adatto a lavatrici e asciugatrici con dimensioni (L × P):	60 cm × 60 cm

● Descrizione delle parti/ contenuto della confezione

(Fig. A)

- 1 Scaffale impilabile con cassetto estraibile (1×)
- 2 Cinghia e cricchetto (1×)
- 3 Alloggiamento del coperchio (1×)
- 4 Spessori (4×)
- 5 Cuscinetti antiscivolo (8×)
- 6 Istruzioni per l'uso (1×)



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Cinghia e cricchetto

❗ INDICAZIONE: In questa sezione il termine "cinghia di ancoraggio" si riferisce alla cinghia e al cricchetto **[2]**.

- Per motivi di stabilità in caso di carichi liberi devono essere utilizzate almeno due cinghie di ancoraggio per l'ancoraggio verticale e due coppie di cinghie di ancoraggio per l'ancoraggio diagonale.
- Calcolare il numero di cinghie di ancoraggio in conformità alla norma EN 12195-1.
- Controllare regolarmente la forza di serraggio.
- Dato il diverso comportamento e a causa della variazione di lunghezza sotto carico non si devono utilizzare mezzi di fissaggio differenti (ad es. catene di ancoraggio e cinghie di ancoraggio) per fissare uno stesso carico. Utilizzando ferramenta e dispositivi di ancoraggio aggiuntivi fare cautela a che questi siano adatti alla cinghia di ancoraggio in uso.
- Apertura dell'ancoraggio: Prima di aprire accertarsi che il carico resti sicuro anche senza la messa in sicurezza e che i particolari da scaricare non siano a rischio di caduta. Se necessario applicare al carico, già in via preliminare, le imbragature previste per il successivo trasporto, in modo da evitare la caduta o il ribaltamento del carico. Quanto sopra vale anche quando si utilizzano mezzi di serraggio che consentono la rimozione in sicurezza.
- Prima di cominciare a scaricare sbloccare gli ancoraggi in modo che il carico resti liberamente in posizione.
- Durante le operazioni di carico e di scarico prestare attenzione a eventuali linee aeree basse.
- I materiali di cui sono composte le cinghie presentano resistenze differenti agli agenti chimici.
Tenere presente le indicazioni del fabbricante o del fornitore qualora le cinghie siano esposte eventualmente a prodotti chimici. In tal caso considerare che gli effetti dell'azione chimica aumentano con l'aumento della temperatura. La resistenza delle fibre sintetiche agli agenti chimici è riassunta nel seguito:
 - Il poliestere resiste agli acidi minerali, ma è attaccato dalle soluzioni saline.
 - Soluzioni acide o saline innocue possono concentrarsi per evaporazione al punto da causare danni. Le cinghie sporche devono essere subito rimosse, lavate in acqua fredda e lasciate asciugare all'aria.
- La cinghia di ancoraggio è adatta per l'uso entro i seguenti limiti di temperatura:
Da -40 °C a +120 °C per poliestere (PES)
Questo intervallo di temperatura può variare a seconda dell'ambiente chimico. In questo caso chiedere istruzioni al fabbricante o al fornitore. La variazione della temperatura ambiente durante il trasporto può influenzare la forza della banda di serraggio. La forza di serraggio va verificata quando si raggiungono zone calde.
- Prestare attenzione che la cinghia non venga danneggiata dai bordi del carico ai quali viene applicata.
- Vanno utilizzate solo cinghie con tenditore marcate in modo leggibile e con etichetta.
- Le cinghie non vanno sovraccaricate: La forza manuale massima di 250 N (25 daN sull'etichetta; 1 daN = 1 kg) deve essere applicata solamente con una mano. Non utilizzare ausili meccanici come aste o leve, ecc.

- Non utilizzare cinghie annodate.
- Evitare danni alle etichette, tenendole distanti dai bordi del carico e, se possibile dal carico stesso.
- Le cinghie vanno protette da abrasione e strofinamento nonché da danneggiamento causato da carichi con spigoli vivi, utilizzando rivestimenti protettivi e/o paraspigoli.

Bambini e disabili

(Fig. B)

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.

Questo prodotto è adatto ad asciugatrici che soddisfano le seguenti condizioni:

- I piedini dell'asciugatrice si trovano a tutte e 4 gli angoli.
- Oppure:
- I piedini dell'asciugatrice possono essere rimossi.
- Il cassetto estraibile [1] ha una capacità di carico massima di 12 kg. Non superare il carico massimo descritto per evitare il rischio di danni/lesioni (fig. B).
- Non utilizzare mai il prodotto insieme ad altri cassette estraibili. Questo può comportare cedimenti e lesioni.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

Questo prodotto può essere montato solo come descritto in queste istruzioni. Un montaggio improprio può causare lesioni.

- Prima e dopo il montaggio, assicurarsi che tutte le parti siano integre.
- Quando le cinghie presentano segni di danneggiamento vanno rimosse o rispedito al fabbricante per la manutenzione.

Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo con lavatrici adatte all'impilamento. Prima del montaggio, verificare le istruzioni per l'uso della lavatrice. In caso di dubbio, contattare il fornitore della propria lavatrice.
- Quando si usa questo prodotto con 2 apparecchi uno sopra l'altro: Controllare che gli apparecchi siano in grado di sostenere il rispettivo peso.
- Cinghia e cricchetto [2] non sono adatti al sollevamento e al fissaggio di carichi. Sono destinati esclusivamente all'impilamento con questo prodotto.
- Posizionare l'asciugatrice sempre sopra.
- La lavatrice/asciugatrice e questo prodotto devono essere collocati su una superficie solida e piana.
- Posizionare la lavatrice in orizzontale.
- La lavatrice non deve traballare!
- Controllare l'allineamento della lavatrice con una livella a bolla d'aria ed eventualmente correggere.
- Effettuare una manutenzione regolare del prodotto (ad es. pulizia, controllo del collegamento della cinghia e del cricchetto [2]).
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

● **Montaggio**

(Fig. da C a L)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Non sollevare l'asciugatrice da soli. Per sollevare l'asciugatrice sono necessarie 2 persone.

1. Incollare 4 cuscinetti antiscivolo [5] su 4 spessori [4] (fig. C).
2. Posizionare i 4 spessori [4] nella scanalatura sul retro del prodotto (fig. C).
3. Allineare gli spessori [4] ai bordi della lavatrice. Allineare il prodotto sulla lavatrice (fig. D).

4. Posizionare la cinghia [2] intorno alla lavatrice (fig. E).

❶ **INDICAZIONE:** Tenere la cinghia [2] dritta e rilassata.

5. Scegliere il passo successivo a seconda della posizione dei piedini dell'asciugatrice:

I piedini dell'asciugatrice si trovano ai 4 angoli:

(Fig. F)

6. Applicare 4 cuscinetti antiscivolo [5] agli angoli del prodotto. Continuare con il passo 8.

I piedini dell'asciugatrice si trovano tra i 4 angoli:

(Fig. G)

7. Rimuovere i piedini dell'asciugatrice e applicare 4 cuscinetti antiscivolo [5] agli angoli del prodotto. Continuare con il passo 8.

8. Non posizionare l'asciugatrice sul prodotto. L'asciugatrice, il prodotto e la lavatrice devono essere allineati (fig. H).

9. Scegliere un punto (da 1 a 3) in cui va fissato l'alloggiamento del coperchio [3] (fig. I). Inserire la cinghia [2] nell'alloggiamento del coperchio. La cinghia va fissata all'asciugatrice, al prodotto e alla lavatrice.

10. Aprire il cricchetto [2] e inserire la cinghia nell'apertura (fig. J).

11. Azionare il cricchetto [2] e stringere la cinghia finché non si piega più (fig. K). Azionare il cricchetto ancora qualche volta per assicurarsi che la cinghia sia tesa.

12. Posizionare l'alloggiamento del coperchio [3] accanto al cricchetto [2]. Ribaltare la cinghia in eccesso verso l'alto. Chiudere l'alloggiamento del coperchio facendo innestare il fermo (fig. L).

● Allentamento della cinghia

(Fig. M)

1. Premere insieme le molle di sicurezza.
2. Aprire il cricchetto [2] fino alla sua posizione di massima apertura. Il cricchetto è piatto e bloccato.

3. Estrarre la cinghia [2].

● Pulizia e manutenzione

■ Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto.

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Per lo sporco ostinato, utilizzare un detersivo delicato.
2. Dopo la pulizia: Lasciare asciugare le parti.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 493412_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo

del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használatára előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 493412_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetészerű használat

- A termék kizárólag mosógépek és szárítógépek rakodópolicaként használható.
- A fent említett használati módtól eltérő alkalmazás, illetve a termék módosítása

tilos, ezek sérülésekhez és/vagy a termék károsodásához vezethetnek.

- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.
- A termék üzleti célokra nem alkalmas.

● Műszaki adatok

Méretek (H × Sz × M):	60 cm × 56 cm × 9 cm
A keretszerkezet max. terhelhetősége:	100 kg
A kihúzható fiók max. terhelhetősége:	12 kg (egyenesen elosztott terhelésnél)
Az alkalmas mosó- és szárítógépek méretei (H × Sz):	60 cm × 60 cm

● A részegységek leírása/a csomagolás tartalma

(A ábra)

- 1 Rakodópole kihúzható fiókkal (1×)
- 2 Szíj és racsni (1×)
- 3 Fedőburkolat (1×)
- 4 Alátétlemezek (4×)
- 5 Csúszásgátló lapok (8×)
- 6 Használati útmutató (1×)



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Szíj és racsn

❶ MEGJEGYZÉS: A fejezetben leírt „rögzítőheveder” a szíjra és a racsnira 2 vonatkozik.

- A stabilitás érdekében legalább két rögzítőhevedert kell használni a leszorításhoz és két pár rögzítőhevedert az átlós rögzítéshez szabadon álló rakomány esetén.
- A rögzítőhevederek számát az EN 12195-1 alapján kell kiszámolni.
- Ellenőrizze az feszítőerőt rendszeresen.
- A rakomány eltérő jellege és a terhelés alatti hosszváltozás miatt ugyanannak a rakománynak a rögzítéséhez ne használjon különféle rögzítőeszközöket (pl. rögzítőláncot és rögzítőhevedert). A rögzítésnél kiegészítő fémrészek és rögzítő szerkezetek alkalmazása esetén ügyeljen arra, hogy azok a rögzítő hevederhez találjanak.
- A rögzítőpánt kinyitása: A kinyitás előtt ellenőrizze, hogy a rakomány a rögzítés nélkül is a helyén tud-e maradni, és hogy az nem tud-e leesni, ezzel veszélyeztetve a lerakodó személyt. Ha szükséges, a további szállításhoz szánt függesztékeket rögzítse a rakományra a felrakodás előtt, hogy a rakomány ne tudjon leesni és/vagy eldőlni. Ez arra is érvényes ha olyan feszítőelemeket használ, melyek biztonságos lerakodást tesznek lehetővé.
- A lerakodás előtt a pántokat addig kell lazítani, amíg a rakomány szabadon nem áll.
- A fel- és lerakodás során ügyeljen az esetleges alacsonyan futó vezetékekre.
- A rögzítőhevederek anyagai a vegyi anyagokkal szemben különböző ellenállóképességgel rendelkeznek. Amennyiben a rögzítőhevederek vegyi anyagokkal érintkeznek, vegye figyelembe a gyártó vagy az eladó utasításait. Emellett szem előtt kell tartani azt is, hogy az egyes vegyi anyagok hatásai magasabb hőmérsékleten erősebbek lehetnek. A műszálak vegyi anyagokkal szembeni ellenállóképességére az alábbiak jellemzők:
 - A poliészter ellenáll az ásványi savaknak, viszont a lúgok kárt tesznek bennük.
 - Ártalmatlan savas vagy lúgos oldatok elpárolgás után olyan koncentrációt érhetnek el, mely már károkat okozhat. Ha a rögzítőheveder elszennyeződött, azt ne használja tovább, először mossa át hideg vízzel, majd hagyja a szabad levegőn megszáradni.
- A rögzítőheveder az alábbi hőmérsékleti tartományokban használható:
 - 40 °C és +120 °C között poliészter (PES) eseténEz a hőmérsékleti tartomány a kémiai környezet függvényében változhat. Ebben az esetben a gyártó vagy az eladó javaslatai irányadók.
- A szállítás során a külső hőmérséklet megváltozása hatással lehet a heveder húzóerejére. Ha melegebb régiókba ér, ellenőrizze a húzóerőt.
- Ügyeljen arra, hogy a rögzítőhevederben a rögzítendő rakomány sarkai ne tegyenek kárt.
- Csak olvasható jelölésekkel és címkékkel ellátott rögzítőhevedereket használjon.
- A rögzítőhevedereket ne terhelje túl: A maximális 250 N-os kézi erőt (25 daN a címkén; 1 daN = 1 kg) csak egy kézzel szabad alkalmazni. Nem használhatók mechanikus segédeszközök, például rudak, karok stb.
- Ne használjon összecsomósodott hevedereket.

- Ügyeljen a címkék épségére, azokat tartsa távol a rakomány széleitől, és ha lehetséges a teljes rakománytól.
- A hevedereket óvja a súrlódástól, horzsolódástól, az éles szélekkel rendelkező rakományok általi sérülésektől, ennek érdekében használjon védőhüvelyeket és/vagy sarokvédőket.

Gyermekek és fogyatékkal élők

(B ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉSI ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol. A termék nem játékszer. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol.

A termék olyan szárítógépekhez használható, amelyek megfelelnek az alábbi követelményeknek:

- A szárítógép mind a 4 sarkán vannak lábak. Vagy:
- A szárítógép lábai le is vehetők.
- A kihúzható fiók **1** maximális terhelhetősége 12 kg. A sérülések és károk kockázatának elkerülése érdekében ne lépje túl a megadott maximális terhelhetőséget (B ábra).
- Ne használja együtt a terméket más kihúzható fiókokkal. Ez leszakadáshoz és sérülésekhez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A termék csak az ebben a használati útmutatóban leírt módon szerelhető össze. A szakszerűtlen összeszerelés sérüléshez vezethet.

- Az összeszerelés előtt és után ellenőrizze az összes alkatrész épségét. Ha a rögzítőhevederen sérülés jeleit észleli, függesse fel a használatát vagy küldje vissza a gyártóhoz javításra. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A termék csak olyan mosógépekhez használható, amelyek egymásra rakodhatók. Az összeszerelés előtt olvassa el a mosógép használati útmutatóját. Ha kétségei vannak, forduljon a mosógép forgalmazójához.
- Ha a terméket 2 készülék egymásra helyezéséhez használja: Ellenőrizze, hogy a készülékek elbírják-e az adott súlyt.
- A szij és a racsni **2** nem használható terhek megemelésére és lerögzítésére. Azok kizárólag a termék más termékre helyezésére használhatók.
- Mindig a szárítógépet helyezze felülre.
- A mosógépet/száritógépet és ezt a terméket szilárd, sík felületre kell helyezni.
- Állítsa a mosógépet vízszintesre.
- A mosógép nem rázkódhat!
- Ellenőrizze a mosógép állását egy vízmérték segítségével, és szükség szerint igazítsa ki.
- Végezze el a termék rendszeres karbantartását (pl. tisztítás, a szij és a racsni **2** csatlakozásának ellenőrzése).
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

● **Összeszerelés**

(C–L ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉSI! Sérülésveszély! Ne emelje fel a szárítógépet egyedül. A szárítógép megemeléséhez 2 személyre van szükség.

1. Ragasszon fel 4 csúszásgátló lapot **5** a 4 alátétlemezre **4** (C ábra).
2. Helyezze be a 4 alátétlemezt **4** a termék hátoldalán lévő horonyba (C ábra).
3. Igazítsa az alátétlemezeket **4** a mosógép széleihez. Igazítsa a terméket a mosógépre (D ábra).
4. Illessze a szíjat **2** a mosógép köré (E ábra).

① MEGJEGYZÉS: Tartsa a szíjat **2** egyenesen és lazán.

5. A következő lépést a szárítógép lábainak elhelyezkedése alapján kell megválasztani:

A szárítógép lábai a 4 saroknál helyezkednek el:

(F ábra)

6. Illesszen rá 4 csúszásgátló lapot **5** a termék sarkaira. Folytassa a 8. lépéssel.

A szárítógép lábai a 4 sarok között helyezkednek el:

(G ábra)

7. Vegye le a szárítógép lábait, majd illesszen rá 4 csúszásgátló lapot **5** a termék sarkaira. Folytassa a 8. lépéssel.
8. Helyezze rá a szárítógépet a termékre. A szárítógépnek, a terméknek és a mosógépnek egy vonalban kell lennie (H ábra).
9. Válassza ki a helyet (1–3), amelyre a fedőburkolatot **3** rögzíteni szeretné (I ábra). Vezesse be a szíjat **2** a fedőburkolatba. A szíjat a szárítógéphez, a termékhez és a mosógéphez is rögzíteni kell.
10. Nyissa ki a racsnit **2**, és vezesse be a szíjat a nyílásba (J ábra).
11. A racsni **2** működtetésével feszítse meg a szíjat, amíg az már nem lóg át (K ábra). Működtesse a racsnit még párszor, hogy a szíj biztosan feszes legyen.
12. Tegye a fedőburkolatot **3** a racsni **2** mellé. Hajtsa fel a szíj felesleges részét. Zárja le a fedőburkolatot a zár reteszelésével (L ábra).

● A szíj kioldása

(M ábra)

1. Nyomja össze a biztosítórugókat.
2. Nyissa ki a racsnit **2** a maximális nyitási helyzetéig. A racsni lapos és zárolt.
3. Húzza ki a szíjat **2**.

● Tisztítás és ápolás

- A termék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket.
- 1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Makacs szennyeződések esetén használjon lágy tisztítószeret.

2. Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket megszáradni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 493412_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13731

Version: 09/2025

IAN 493412_2504

